伯去年原油

\$

大與沙地阿拉伯問之貿易

直處

出沙

原油十萬桶至加拿大之可能地與該國石油部長雅曼尼會

The Chinese Times

in Canada Publishers Limited

Second class mail togistration number 0009

1 East Pender Street

Vancouver, B. C. Canada

V6A 1S9 Phone: (604) 685-8941

大公佈的數字

685-8812

Established in 1907,

一期屋 日一月六 年一八九一元公 (日九廿月四年四半次散)

主英國失業人格廣場大批

續舉行罷工, 救 本 士 高 沙 哈 中 佛 斯 撒維辛在波 亂中仍地 然雷 得邦的 率日 京邀請台灣領導

上海及北京 中國政府已 中國政府已 中國政府已 星 

Super Loto

2 WAYS TO WIN \$10,000 If this five-digit number matches any 5 consecutive digits (from left to right) of the number on the ticket. \$10,000 is won.

PRIZES OF \$100,000

PRIZES OF \$1 MILLION

Breakdown of Wissing Sombor

last 5 digits

last 3 digits

ONLY THIS NUMBER IS DECOMPOSABLE. The draw for the grand prize is a six-digit number. If the number, on the ticket is identical to the 6-digit number below, \$1 million is won. (Every one million tickets issued creates one prize of \$1 million).

\$1 million

\$10,000

萬元樂道特獎。

NUMBERS

1913 1913 1913

45515

3 1 6 0 7 5

482722

■孟加拉灣

一萬元捉拿策劃暴動的巴斗息吉大港的暴動。 北京數青文學是 手代表件▲ 分達之二 踪在勒 十百 。比斯點五月 京坦於山大萬人 ,織據的 自 步

「医不漏成,亦四斯氏從報告」 計並

率高力分 學會之聯費加款邦小百項撥 <del>阿</del>新 0 至

外國人士,前上醫第三次前

他在去年底第二次的體事。 。高次 度遄 的赴 中新央疆

82722 2722 722 注意:本月廿八日有三個百

新度 高金巴士財團顧問公司所簽之八千萬元合約,為 話公司發展沙地阿拉伯電話系統之合約。另一數 計價値約爲二億五千萬元。此等「無形出口」爲 計價的爲二億五千萬元。此等「無形出口」爲

是物,則種類及數量與時俱增。據加 原具三千元而已。 原具三千元而已。 原具三千元而已。 一亦概爲重要。估 一亦概爲重要。估 一亦概爲重要。估 

元人民幣。預料明年即修建,全長約十英里。 該新幹線於一九七 **港電)據新華社報導** 表,在國會席· 新民主 放政策中即可通車。 每英里一年 州 。釋 項上黨

十的 十與匯 七去收 田放毛點中入 、 今年的中蘇貿易預報 一十五。 云四年來旅遊業 料據將專

萬人被 業新 以及濫用救濟及民事法庭被控, 中語、以為等。 中語、以為等。 中語、以為等。 中語、以為等。 中語、以為等。 中語、以為, 一九七七年公民法庭法官曾投。 一九七七人。 一九七人。 一九七七人。 一九七人。 一十一一、 一十一、 一十一一、 一十一一、 一十一一、 一十一、 一十一、 一十一、 一十一、 一十一、 一十一、 一十一、 一十一、 一

在月底發射(新德里美聯社電)印度報(新德里美聯社電)印度報点性人造衛星。

百分之四。

。 係國 來 追

今日天 氣 報告 今日天晴,黄昏時有微 今日天晴,黄昏時有微 去年 列言弦•蘇尼

中人造衛星 特合法之黎巴嫩政府。 持合法之黎巴嫩政府。 以。布。家內 色聲達 召扮

**OLYMPIA** Custom Tailors Ltd.

2425 E. HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C. 喜土定東街近乃磨街

(請用英語對白)

253-4481

·任君選擇·

Chinese Herbs Enterprises Ltd.

地址;喜士定束街二百八十九號 電話: 682-1113



ACE OF SUEDES LID

1705 VENABLES STREET, VANCOUVER, B.C., (604) 254-1621

·皮草干洗專家

·夏季將臨,我們有專人及 地方可以爲你保存你心愛 的皮草。

10% DISCOUNT WITH THIS AD 拿此告白來可享受九折優待

加拿大西部最大皮革及皮革

(請用英語對白)

營業時間:星期一至五上午八時至下午六時 星期六上午九時至下午四時

今天出紙四大張 零售每份叁毫每月 杂元

新華書店 地址;三凡市太平洋街六四二號華安國貨公司 地址:溫哥華緬街五五〇號華安國貨公司 地址:溫哥華緬街五五〇號



685-8941 685-8812

一一在一九八一年六月三日後出生的嬰 一一在一九八一年六月三日後出生的嬰 一一住醫院要超過六個月或更久的家人 (不要填入,以下一樣)。

一一未婚的人他們別有居處,但工作的 一一在一九八一年六月二日出生的,或 在還日子以前出生的嬰兒。 一一在一九八一年六月二日出生的,或 在還日子以前出生的嬰兒。

或監獄,

如果他們在該處不會超過六個月是住在加國,現在住在醫院,掉

。六月三日是普查的標準日,要求在此戶午夜以前的人口普查資料。 調查是採取問卷式,即一問一答,但不像考試要搜索枯腸,這都是你熟知的日常生活情况,只要劃×或填幾個字就可以了。但要「知之爲知之,不知爲不知」,知而不填,填而不實,都不對。 因爲這是國勢調查,所得資料有助於政府使我們脚踏在一個康樂富強的國土,居田人會,所以爲了國家的利益,聯邦政府希望居住在加拿大的人。

一一投効軍隊久居在外的家人。 一一工作的關係一星期中大部份時間, 一一工作的關係一星期中大部份時間, 一一首時住在加拿大的人仕,如外國留 學生、旅遊觀光客。 在填表中有四十六個間答題,裡面都假 整生、旅遊觀光客。

WWW. Color C

攀登重樓

开來橫身躱過光窗鷹架的 工擾。當局最初即會企圖 以鷹架干擾,阻止古德溫 之後,當局同意讓他完成 之後,當局同意讓他完成 之後,當局同意讓他完成

li

青年古德溫猱升芝城摩天廈 青年古德溫猱升芝城摩天廈

有年古德溫

八選將

河根廷外交家 有定治 爾黎山 東死在山腰間 《哈泰杜尼治爾加族

多至一百二、三十種,比起現存的,要多得該的鱷魚,至少有一〇八種,也就是它們曾去,其種類不只此數,根據化石,所知已絕去,其種類不只此數,根據化石,所知已絕

放遊部官員昨天說,一位阿根廷外交家——塞 於尼泊爾西部的道拉繼 紫山的斜坡上。 上述官員說,三十五 歲的塞蘭諾在星期六與 同伴兩人由山腰下來, 同伴兩人由山腰下來, 同件兩人由山腰下來, 同件兩人由山樓下來,





KEN CHEUNG

景

PHONE

忠

張

とだとどとだん

DOWNTOWN TOYOTA 1290 Burrard St. Van BC 車貸附代者款設理

COROLLA

大斯爾西哥加芝——樓高最界世上爬

可及售豐 獲車車田 特牌貨汽 行別折扣 八車TOYOTA 八類 八類 八類 682-8381

免費估價電話二九一-九八六一內外油漆,專業補漏精工換瓦面 英皇電 免費估價,電器修理。 日夜應命 器 修理工 程

工程公司

豐富

- 參加我們的健屋計劃,可爲你節省二萬元-電話: 253-1391

Harry James Agencies Ltd. 606 Main St., 684-1377

商業等各項燕梳 商業等各項燕梳 專人指導 公平安當 理



驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 Jack K. Chow O.D. Raymond S. Chow O.D.

Optometrist Tel. 685-8231 18 Main St., Vancouver, B.C.

FRAMER CARPENTER & GENERAL CONTRACTOR ▲承接屋架、裝修及起屋 ▲加大翻新

▲大小工程。免費佔價。 梁超明 DAVID LEUNG 255-2784 電話:874-7572

4一時至 打街一百 商業, 師

產業

Johnny Chow Plumbing 959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C. Phone: 876-2057 876-6872

上門代辦各行會計,複稅,政府 文件,日夜服務。快捷安當。價 291-9770 李 會計師

HILLCREST PLUMBING

本公司最近購入大量破產公司存貨,以 八折至丘折向顧客推銷一級三件頭浴具 ·原價\$388只售\$225·人人都 喜歡買平貨!

喜路嘉市水喉店

212 E. 17th Ave. 1447 Commercial Drive

879-8121 255-8244

加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance



722-601 w. Broadway Van. B. C. v5z-4c2 Re;324-2039

Bus :873-6421 Quen Eng

對無統研究有二十多年之經驗, 大學教育準備金,家庭保險,房屋抵押,疾病和意外保險入息保 原屋抵押,疾病和意外保險入息保 請電話 意股 果等各種保險, 梅麦歡迎 如蒙賜詢

## TRU-VALUOPTICAL CONTACT LENS CENTRE

隱形眼鏡 硬片\$59.99 眼是 眼是假在 軟片\$89.90 店式鏡: 時款舒適

自己選擇眼科醫生驗眼 本眼鏡店鳴有華人眼鏡專家服務

配鏡精細準確,服務安善。 請檢電話約定時間

星期二至星期五九點半至五點半 星期六九點至五點

833 W BROADWAY VANCOUVER B. C 873-3941 873-2512

至

14

器

62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

裝置或修理帐 合 曹 一切工作 喉, 兼修理煤氣等。 合 法 牌 照 振 保君滿意 興

樓

小型裝修 免費估價

大電水油水 小器喉漆 工電潔做與 874-1984日 七四十 程爐具木裝 浴室花磚 快·蘇古隆公司 一八四六三 牆紙牆畫 內外油漆 專門承接 迎瀾房格可

房屋改建 晒台車房 土庫間格 做木油漆 免費估價

中西美術廣 告装飾公司

字 文

會受高級中西美術教育 日夜電話:873-5609 或 879-4826

STANDARD SIGNS & DESIGN

劉 富 新電話879-4389 地址: 636 E. 14 Ave

JUNE





百分百純正粟米油\$.3%

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St Vaucover B C



日昇荳腐

迎發朴丸角滑奶花類菜貨

請到 D. A. 改衫公司

4456 MAIN ST. 近廿八街 TEL: 879-7213

## ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.



華人經 交 鄰 任 宗 教 儀 式 声 區 澤 屋

·二五四十二八二一 中四小時 龍二君爲僑界服務 理

Louie's Florist 371 E. Hastings Street 683-5124 雲埠喜士定東街三七一號 無傷花花結新盆四本任胎圈籃婚型我季店藏光花襟花設樹鲜常 Geo. Louie 住宅 255-9675

頭髮設計男女美容院



MEN & WOMEN ALL THE LATEST HAIRSTYLES

聘有菲人頭髮專家主持 ESTHER CHEN 選擇最近流行奏裝配合你的面型 現代化設備,服務完善,使你得 到安心舒暢。

請打電話來約定時間 5 4 0 W BROADWAY Bus:.872-4124 Res.:434-1423 & BLOCK WEST OF CAMBIE

VANCOUVER B. C. PH 879-5435 OR 879-8314

CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY (科仕蘭墓園側) FLOWERS FOR ALL OCCASION

電話: 298-0522 花王蘇金主理 花 美觀 花

所址 530 Heatley Ave. Van. 申請政府免費或津貼及接受本 530 明德託兒所 (特設託兒補助金) ia Dr. Van.

LISA FLORIST 3903KNIGHT ST. VAN. B. C.

免費送到府上 價錢平藝術高 特款權花標花 各樣花牌花圈 接遣結婚花球 恪備週年生花 片打街東一二 芸生

•••••

**局代客存貯**• **局代客存貯**• **局代客存貯**• 公司

三〇六



住宅(華語)872-4914

文華商業大厦二樓候教寓溫哥華唐人區緬街的號 BDC #211, 611 MAIN 新知舊雨 移玉駕臨 向

時由業七難結譚十

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4. B. C. Tel: 687-9605

無 僑 花花 結 新 盆 四 本店 幣 盤 婚 型 樹 木 花 粉 觀 樹 木 花 粉 瀬 瀬 南 花 球 計 木 花 備



男承接土庫裝修,抽漆。

8。屋

0

20

蘭雷北岸車行

•••••••••



CARS



•••••••

JUNE



UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

PETER WU BUS: 736-3831 RES: 261-6890 PAGER: 524-8581 No.1300

华房▲萬▲土▲五▲浴▲萬▲ ,▲二票,北八七庫二。一,二。桑 領二二 故個溫。五,五 五一二 納十五 五〇東七街三一三號一点, 取價十五萬五 八千二五尺一 十五 一五 區 東,西 萬西 ,是二五 三年 四十六 ,五 街五街 星街 屋 期一 ,萬二 萬 九西 日〇 24 房干四 的 柏 十四 千 尺 時一 o街 完至二時半開放 房柏文,新始 柏 五 一睡房 敢價九萬九千 期十 文 睡房 日一 新廚新 七十五 五三 放地 時睡 。氈

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

邦公漢大

Office: 736-3831 黄如柏 PAK Y WONG Res. 271-2542

百西景列北房列溫業六浴列 多淵樂治溫,治別主萬室治 萬哥觀文哥連文華已,,文 • 華 , 華 雄 四 西 置 十 變 , 開 兩 商 頭 年 區 新 二 門 四 生代 業事新,居厘車年 業七商樓櫃,翻,息房新 ,等街新急, ,屋 樓四等角靚賣到近, 座,超行租农 一座,如睡房。 一座,如睡房。 一座,如睡房。 一座,如睡房。 一座,如睡房。 估置 一餐館物業 客 ,新價便房 近三屋廿・・第十・二可爾 管理簡單 地點適中 路萬六九充,



Canada Permanent Trust 百萬能實業有限公司

寫字樓 682-6611 住 家 321-9831

Florio Yuen 阮 光 成

他,展▲,▲底▲停▲車▲,▲▲ 供近最P歡般停北車西,般年溫西 銀市快元迎拿車溫,溫一拿年市區 行中,一参備,哥租哥百備加購客 利,潤口比文百購付購十物,中樓息一高日較,八物什物萬中一心, 平百, 今全十中費中餘心百, 地到六有の六區萬心,心。,廿前位 ・二百 笑十銀四十最。 一三面好 。八行〇六靚 萬後 及萬, 年萬年 新餘車九 ,館印。十 9年 首等円 石新屎, 七五物 佳 建康 十十中 地 萬四心 一册 ,車, 層萬 其位發 高。

BLOCK BROS. REALTY HOLIA CHOW (周太) 公司273-3111住宅271-7874

傳呼機 687-7711 #7207 弋理買賣地産物業,免費估價,通國粵滬語

有乘列 金白幾千 九剛廳雲雙年雲 十一治一石,二畝過,東睡新東 文萬鎮欲, 半美建十房, 區 。 面從月 只邊好街交下京 千實四 , 速一 害界, 全通二十 按用睡 揭面房 。積另 五萬境, 召即樓樓 付九出入每手組築 听首?。三 畝 餘期每 均? 無六幅 兩



Gary Tse Realty Ltd. #8-426 Main St. Van. 劃大鈞 Gary Tse 電話: 278-2994 270-1971 或 683-4618

業尺房士三木上。如新三四 尺街交十 主,一德萬地下。三開套近 地,换八 十十組古餘板子。 睡價廁乃 )新。街 五三收二·及屋 房#所, 快屋 另20,六 有另 山--息餘,房 壁土 土°二大 入間 7 孖梗 爐庫 庫の辣睡 伙? ,。地房

Wayne Chan, B.C.E. Res.: 420-7263 BROS. Res.: 420-7263
Pager: 687-7711 #7712 6550 E. Hastings St., Burnaby, B.C.

。萬〇觀

公電請:尺 20 屋 司話問好地 57 主 :四旗 樓上 9. 07 (n) 9 で通方便 交通方便 三房 号 開 僧 R 另土 A 七萬 9 近 0 C II C II 全部 N D 本拿比區 装

王震漢 Thomas C. Wong 滿堂紅實業有限公司 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD

公司: 438-1455 住宅:254-2567

辣按,價額實舖多体十百本四意東 共,可萬蒸另停位比年另比九營京 實大九日三車,工退有京千約士 舖業展千上年位冷業休收十·五威 白中 位可身)》浮充氣區平啤威 7一手閣現7足設咖讓酒中 元形 另并,下日月,備啡,樽型 取出餘只營租舖,店四入果 7舖 價售款需約六有餐,萬息舖 卅。舖三五百長房餐餘,生 七〇主萬百元批架房。店意 新人 萬二可餘餘起約撑現 穎經 已日 , 誉 \* ○給元元, ,齊有 。低現,營五備四 開, 經營

一業,樂 ,每三本干茶契華 25時生臣 勿月大拿元,,埠 失收睡比,看適一 4間意街 7 7 垣 良租房十平唐宜年 號短日, , 營旋 機千,一通片唐新 减約遊 ,餘土年全極人三 價三區 元庫新市之小睡 ,另好,方家房 一百禮 只有屋底面庭へ 萬元物 五,店 需廚,買,,城 十廁每・實出市 , 力月 二兩邊 地未租 萬睡干 十買~ 址盡干 元房三 送? : )四 首,尺 萬,有

期現,

十立房十 五即有七 厘入三街 息伙件近 五約複 按)頭緬 揭降浴? )價室向 •八新 勿十1南 失九土三 7 7 良萬庫睡 機, 只房 。業有新 主廁屋 還所? 可?主

玉

月新

鍾大賜 876-4575

開六日,由上午八時到下午六

時半,批期好,租平,適合家

庭經營,取價三萬餘元。

在喜士定東街,近哥雅街,

口華埠商業地一幅出讓,

建築商業好機會,

25呎×122呎

伍澤森 327-7842

星期日2-4時開放・ 東區 2228 ADANAC 街, 近乃麽 街,面對公共泳池,近中小學校 , 靚翻新, 三睡房屋, 雅潔光猛 全部地氊,土庫有廳房浴室,有 一本市小型西餐館,43座位,陽台,停車間,屋主已購新屋, 平均每日生意三百元,每星期 急售,只開價十三萬餘元,抵買

> 徐松齡 263 - 9854 商業旺舖標準地,樓上兩睡房柏



伍 澤 濂 733-5743

尺息金開業年,十

●兩個舖位,兩組柏文66×132位喜 十定街東開價 \$330 000



●附近兩三里無競争,潜力無窮,舖 面闊大,街角地位,停車場可容七 部車,舖後一廳三房,居住地方雅 潔舒適,舖租平,租約長, 取價 \$34700



營元

價生

ALEX T. L. YUEN

254-7333 阮廷犖君現加入本公司爲儒 衆服務·阮君畢業於卑詩大學, 居本市多年,對本市地產情况熟 悉,各僑胞如有房屋買賣委託。 阮君自當竭誠服務。

△四年新,三睡房干三百餘尺豪 平 過 人 服 華住宅,内部裝飾華麗,土庫 完成,雙車房西人業主急賣。 ▽雲東區全新三睡房屋り廿一萬 ▽十八年新,正層三睡房,土庫

完成獨立門户售十六萬多試遷價 ▽新裝修四睡房屋有土庫 34×120 地,交通便,開價十二萬餘。 △雲東區,兩睡房屬大柏文,九 九時至五時半 星期六:九時半至一時百餘尺開價九萬餘請還價・

Success Realty Ltd.

八飲地

REAL ESTATE and INSURANCE 145 KEEFFR STREET VANCOUVER #事慮新電話: 687-8899

本公司服務時間:星期一至星期五:

Again this year, we are ready to serve you for your car insurance, to your



0 . 0

· 排房 齊 萬 房 齊

土庫有浴口

18 AV

四月九公

萬日五

五

選元千響。三

(Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

公司: 736-3831 或687-7711-PAGER#410 (24小時) 住家: 733-4736

百份和寬

特大

住家:733-4736 (代理買、賣一切地。麻物業,免費估價)

▲西區十六街及BL西M田區1 一個四百五,只賣二萬九。 本唐人街內舖及雜貨生意,急賣 一個三十五間好屋,地大,建築 一一年新商業大廈舖位及寫字樓 四百一十萬美金。 一商業地四畝多,一百四十萬 一商業地四畝多,一百四十萬 一商業地四畝多,一百四十萬 一百二十萬美金。 美金

急賣。 急賣五干 萬三千等

百十 9 WH 四萬 + 0

50 + 實業及生 ·······

台樓 一百九十五

好五

0 文地

∞屋の 7,0 ● 東區 4 5 1 本東區 4 5 1

化宅の房 ・三房労土庫両房廳公 リトロロロス石保閣 リトロロロス石保閣 三頭 W. ,土の

房,の PINE 四屋 • 主の 地台,土庫完成, 保養一流。 風人R 景房田 如有い 畫浴の ,室冈 五。又 十大日





口廿街廿

D四·三廿

b 街干街七

50,五,年

日兩呎全,

C睡,新兩

乙房全屋睡

四,新,房

日相大房價

三。風勿賣

の鏡・睡

睡

房

價屋三,

宜地萬急

**景錯。** 幽過

美。



八另一房

一土一。

東全五緬

十和五街

街出東,

99十士

上四三庫

下萬街完

層元。成

孖首雙,

屋即邊特

,。孖大

標保屋屋

準値,地

地佳廿。

,品七



街

睡

房

超

植

詢溫小住八,一廿買四一東二一。 **影型均一兩二年物四二偏四〇** 華商宜〇睡五三業四六近六〇 。 | 房三睡。四五廿一四 の東二東街

胡鶴洲KENWU (CENTENNIAL RTY) 電話: 420-1851 438-1455 420-4962

報な漢太

開街。内兩 價夾 觀千 讓 )六面 樓萬積 餘。座萬一 適, 急讓 合足 多。月 醫辣 四 租 合 務? 五. 平 尺 所另 開 夫 百 價 )有 地



張 菲 立 Philip Cheung 公司: 273-3111 住家: 271-4767 687-7711 4 310 免費佔價。一切地產物業 通题,粤,客話及四邑話

多十呎乘 有近 数準 機區星 R ₩ 麗 百十 地 0 五 00 度 房及 P4 9 屋 年 + 如 期 五新 平 日 價 **剧新** 廿房 下 五 Z 大午六特 A 價 大大切期 至九四睡 内六 . 五 四 ,十島刀 **呎** 萬 時開 睡 開到放先 房 放 先 得 。 五 本 高 奏 内特 9 二五 N



JUIL

Canada Permanent Trust 5455 W. Boulevard. Van. B. C. 鶋聯耀 KEITH QUAN

公司 266-4155

住家 266-8988

十業▲設▲價▲,▲ 中房▲ 十銀 S ▲ M 室 新 ▲ 解 雲 備旺 一緬 七二 2 屋北 二 有 H 英 A 等,二 萬過 埠 完區 百 街 百 二 0 ,本 萬風 · 女 L 環 十 六 五 元 五 中 善唐 一 商 六 五 , 北 汝 五 景 名 皇 L 環 十 六 。 十 型 , 餐 十 業 十 ○ 只 雲 備 干 , 貴 公 只 境 L 四 餘一業館萬樓方 賣哥八。屋大園賣優尺,萬超主三元,尺〇十華〇 主屋對十美大東 元級經百。一、★六的♡ 在,面九, 地丘 搬地, 萬近段上 座設习萬山口 ,市營座 用場十位 具一餘, , 計 0 九 水 出の四餘 9 74 每優≈干,≤ , の五, 八十街 隨X二隨田庫, 和生年有 年美C元如A 設意,酒 。街。在□ 時一一時A另三 備連準牌 目一 可∞の電呂有帳 入七。 上實備, 入KA約P三房 前四 萬一 伙, 38户 師大 流 業 退大 萬九房 9 0 ,,休停 ,花B觀A房屋 地街 開園一。1十 價優四 之遊五 開每 元元廳 ,車 0 , 借 年 急場 , 的 帕 文 〇三 乙遊五 四營賣, X睡 戲年



及業

多

樓字

多難旺

貴,

都住

9 僧

數錢

迎。

OCEANRIDGE Realty 611 Main St 2/F 華埠文華大厦二樓 John Woo 胡馴誠 公司 688-1337 住家 873-0507

莫以關▲房▲,鋼▲房▲,▲十▲屋近▲,▲ 失上屋東, 1-開窗 5, 近或本五本 • 的取區完 2 億門 ∞四緬以公 萬那 七四國兩 及一建間 域の築。 有萬間取曰餘年口乘心售理 多∞師近 •,十十•新 C-5 方價 由四五, M百 法錢 利WA 房 正河一田,, 八餘。 層双十A微現 51 三一九一迎款 萬。美 N 九干起 房内尺下詢收 ,の,>間購 完美取 乙。 街 · 接 及 A 华靚三, 全價 換< 七尺 土屋萬三庫,餘睡 層兩 地設

▲地圖▲CA DA 每▲十 李址,靚C集四架月喜二 康·有屋 V內四房七土萬

康:有屋<肉口房七士對心土一四舖口數百定

。新

價共

十四十

五睡

萬房

八。

干近

,十越一問本可過可,講然六觀年。拿,哥以近。

此の華更唐・

匹本。埠

R

和口,华人

い拿

UZ比

西田。

福门四

での離

Hayes 希氏實業有限公司

& Associates Realty 2786 Barnet Highway, Coquitlam, B.C. V3B 1B9. elephone: (604) 464-5566



REALTY WORLD PETERCHEUNG 住家電話 4 6 7-2 1 0 5

六經▲,生▲一百▲,方▲位▲客▲ 萬營意或意士口餘田開尺買於日,埠 五,大連好多D,H價,一購A滑仔 干位利實,牛呂新の十後送物N事資 房餐好室競讓 C連十後位讓十〇 平館,生爭,房,開意,近 H咖五有於,年7 口啡萬住口開批餐 • 連價出適礦位地五讓合場 。家△價,室 , 2十位生 於华萬,家板 開口七於意 商, 僧ド萬の出 H畝八器庭殿 A,千具式, 業適 區合 五柏五〇讓 萬文千の。 乙二元齊經四 九届。口座 開庭 内萬·全營季



滿堂紅 CENTENNIAL REALTY(1978)LTD 2547 Kingway Van, B.C. 電話 438-1455 李兆梅 STELLA LEE 住宅電話:525-6983

**炎價佔音聖○出八,呂台E** 乃一地樂地 護萬佔 〇,實,五地 〇十 淨 二菓還屋 萬舖償, 磨百約配新 ー・三〇三屋 新萬半,型 九生。近 屋,畝另意 萬抵畝〈萬一 近 P 干意 一有,有大即價仍豪利 二買,購八廳千,仍物,兩 開有價一 將講可華, 九勿可中即房 可。發住法 開失興心可, , 题 價良建,入土 合兩 入伙 展宅國 ,機模七伙庫 ,,餐 夫房



公司:684-8025(24hrs),住宅:298-8555

←5230 RHODES ST.近KINGSWAY精美 白石米屋:28年新客廳,餐廳,壁爐,及新 型廚房,兩大睡房,土庫高爽,有一廳 兩房獨立單位,特大33×150尺地 \$146.900經濟實用,不用裝修。 二7572 LAWRENCE DR. BURNABY,十年 新位高尚住宅區,兩廳三房,面積1550 尺,主人房全套浴室,土庫全部完成, 大廳兩房浴室,有\$61,000@10%%% 開價\$209.000地闊屋大,物有所值。 1951 FLYNN CRESCENT COQUITLAM: 位"RIVER SPRINGS" 新區,全新兩廳三房,主人房浴室,雙 重玻璃窗,高爽土庫,合計1900呎, 有\$61000銀期,開價\$125.500 首期五萬即可入伙。

四 5205 ST.CATHERINES ST.東區一 廳三房士德古靚屋,內外翻新,西人業 主,近學校,巴士方便, 開價 122.900, 認真抵買!



266-0503 D. Lim Lee

931-8696 ED LEE

★東區 1 1 5 位 成,開價廿三 成,開價廿三 成,開價廿三

。尺

e 4

還

W·二十

街部別

近份觀

金完

TRANS-ACTION

2603 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 430-1123

三睡房

庫租

出

部

絀 Z

9

IE

w

9

D

V

A

Z

有土

庫

9

六

呎丹屋地

段

9 S

地

圖

正

中

九

9

有價

高

背

0

D

(F

-

H

Z

田

+ 10

-



想

買賣房

讓

生意

物業

價入八,一聯

息开屋 間連實際

請房業

步靚北

。舖本

旺拿

,比

實,

在地

少區

有好

行 快星在

開區十住舖

,三伙人

息

好

易

管

樓上三睡房

KINSON CHAN 條健鏞 建成實業有限公司溫哥華

KINSON REALTY LTD. RM: No. 11A - 501 MAIN ST. VANCOUVER, B.C., V6A 2V2 BUS. 685-1821 RES. 321-2121

碍旺十三雲萬七雲慣千北 建舖四千埠七百埠六餘雲 築近萬餘旺千廿旺十呎, 七呎舖元呎舖二, 有備,長齊唐 **什下年什下年千館** 費停新元租 約, ,九年 是土庫完成 四十四 五座好五千建传三 年,租佔 元,一二。客一新, 张百萬 ,萬水 香修萬元 好五水 租地 近地 費佔

→温哥華西區,上下孖屋,近屋街及市立 醫院,内部全部新裝修,獨立門户,十 庫現有一浴室廁所及兩睡房,可改爲一 組聯房,業主交吉,估計每月可出租達 1250元,只售\$215.0000

口西温哥華高尚豪華住宅,有室内網球場 , 佔地を英畝, 雙陽台, 四大睡房, 風 景宜人,獅子山及海洋風光盡收眼底, 開價\$595.00000

三投資良機北温哥華鬧市商場出售,租客 好,入息高,按揭1.000,000 祗收 14%息,取價\$2.000.00000



四雲西區,旅店式柏文出售,取價 1.700.000首期只需付700.000.00 其餘可充給業主。

有關以上物業或其他商業入息樓宇,購 物廣場,請與伍慧芬ANDREA ENG接洽

MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD. 1718 MARINE DRIVE. WEST VANCOUVER, B.C. V7V 133 734 - 0839 OR . 926-6811 (24Hrs)

## Wong's Insurance Service Ltd. 黄氏保險服務有限公司

#1-1726 W. BROADWAY 区公司736-4925住家435-9698 廿四小時服務

一 辦公:星期一至星期五上午九時至晚上六時 一時間 星期六上午十時至下年四時

□ 専代 人壽,汽車、船、房屋住客等各類保險 □兼營汽車轉手買賣稅,續購票統新汽車號碼 牌等。另有建築商建写保險。O人需保險包 括有意外保險(十萬元每年費五十元)及家 庭計劃保險。〇人壽平安保險十足賠償(三 十歲購十萬元者每年供一百七十二元)可續 期及轉他類保險。〇集團及牙科保險(最少 要三個人) 〇遊客及往外地旅遊醫樂保險。 FOR. R. S. P. 退休减稅計劃(代選派最 高利息銀行▲I 'A. A. (入息平均分期 納稅有利減少抽稅款項數目)如有委托可駕 **晚本公司或派員到府上及商店新理購買事項** ,耆英八折優待。

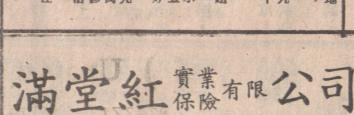


LUCKY REALTY LTD. 6260 No. 3 Road, Richmond,

B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141

ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾 RES. 263-9861 EVE. 261-1574

干奶纠 尺戶東 地の 。二四餅 元一治 ,一届 點口 年街麵 。西文 開乙近價AF , 江 ,近包 <星 月习 開內店 七一元 租四 僧 ス , 50 7 萬個→ 儿田 五B每 HX 五單切 萬二月 干位四 五一生意 租口 ZO 元,元 易心 約〇 好Z ·有前涂 , 0 題い 開一價 途 租 ए स्य 五〇 HOP • 租康 百戶 店約, 餘元 主五旺 平〇 急年地 方!



CENTENNIAL REALTY 1978 LTD

2547 Kingway , VAN, B, C V5R-5H3 公司電話: 438-1455

免投餐服買 話 費 資 館務樓 四 堂號時換口柏 僑堂 紅老通新豐 文



▲雲東區,街角大街,五十糾柏文,全部租 滿,近唐人街,交通利便,僅取價一百七十 五萬。

▲舊型十組柏文,年收入約二萬二千五。取 價廿九萬五千,十分抵買,歡迎軍詢。

▲西區果舗生意連實業。前舖後居。五十呎 農地,家庭式經營,取價廿餘萬。

▲小型加啡餐室,地型適中,京士威大街近 格列上東海,降費急賣,萬五千有商量,捷 足先身。

JIMMY LUM

住家 電話 **273-3000** 

▲高骨林EAGLERIDGE區,新款三 睡房,實用面積連升車房約二千平方呎,新 JOHNSON HO屋丘月中人伙急賣十五萬有商量,週末開放 , 歡迎舊於新,機會莫失。

> ▲東區唐人街附近,一年新屋,十三萬九。 ▲列治文區,新區新屋,華麗美觀,廿三萬 九。



葉振常赴吉隆坡 夜總會登台演唱







被拍膊頭



大,老師却跟我說,只要努 如 老實說,若論貼切,後者要比前者適合,這種感覺,趙雅芝亦 贊成,尤其是經過「烽火飛花」合作之後,感受更深。 趙雅芝說:「他的瀟洒,不單是外型、 演技、實際生活也是一樣。還才是最重要

,一,管一

增 20 勿乾 3

設連

流。

齊樓

全上

, =

實大

業睡

連房

生住

意家

9 9.

只賣三大:

十舖

萬位

九。

備生樓

・し近し樹し

新士曆,十

0屋十一

一六萬八十二百四十二

,千八

0

點

五

辣

9

西區

×

-

H

O

9

樓上

樓上

三房

間

房

有關

廁

9

樓下可

全兽

屋

,

只賣十五

萬一

九

9

大辣靓

屋

每

面三房

Œ

位餐

室

只賣萬

座位多

設

備齊全

西

收

好

. 9

西

區

商業中

山

意是五

實戶

業樓

好下

消三

息組

,舖

只位

賣,

七全

十租

一出

萬,

。每

年收入約

曾慶瑜每次接劇本必先祈禱



10 W W

00 H 7

UUU

西

×

H

S

下

廿

一房

奇抵

尼闊

區辣

,樓

公前

上,

房三

齊

9

#

下五大睡后十二

及萬萬

胡九九

廁千千

0

減價

- 威廉街近蘭飛道道

兩房觀屋

9

現在只賣十二

動、快要盟口 東方周下買 七 · 安盟口多客路廣公免費估價以具体為河下買賣樓字貨 回 0 四

多方面為因下服務法 的觀量,上 請 葉漢 給我一個電

さる

**建新**: 876-6404 UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET.

VANCOUVER, B.C. V6H 2M6 蔣隨時打電話給 小弟,早晚歡迎

移民顧問

前任加政府移民官; 憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗 專設辦事處接受處理有關移民加拿大 之一切問題,解決疑難。 自開業三年以來,享有成功的紀錄;

服務費從廉,歡迎親臨垂詢。 Frank N. Moon & Associates Ltd. 525 SEYMOUR街,206室, VAN... (辦公電話) 684-6719

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD

2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C.

V5B 4A4

屋 設改裝住 道當計建修宅程小

陳達良 291-0505 A. CHIN

電話:253-9651 321-4750

電話:327-2335

工全土長商裝內專 作市庫期場修外門 可最間保柏改油承 靠平格養文建漆接



1

請

并意

治也有

,要多

打,個

電如投

話閱資

給下商

小有想

弟柏買

,文柏

無樓文

需或樓

擇其,

時他溫

,入埠

早息內

败樓外

歡宇都

迎,可

0 請,

和柏

小文

弟大

接小

雲西商業區

生

意

好

中

西

均

可

只賣五萬

• ,間急口,七

廿括

五實

萬業

元。

,賣巧五年

。∞間新

X零,

一售商

№商業

N及樓

千一千一華一老一商一

4麗w字w業N

街客旺只面

, 多一 賣積

旺,帶五幾

位是,萬千

餐一有七尺

室家酒干,

,成牌五座

設功·百位

備的收。多

齊餐入全館佳

. . .

中只有

西賣更

菜七好

只賣五萬

萬發

。機會裝

T.J. LOVEROCK REALTY 101 - 5316 VICTORIA DRIVE VANCOUVER, B.C. V5P 3V7

,严▲,辦○▲業居▲干房▲,○▲▲土▲一▲庫▲干▲·□▲一▲質▲ 最牌近全公 N 淵主,商。一十地 C N 本庫 5 廳 公三 5 , 4 二柏廳 一包溫 廳個下口內那。中, の房公上口近文土口邊哥 佳,多部廳內哥離三業 ,月停水の比 以十四一四層の海口庫の,華 的用倫租停共華埠房樓 派庫∞廳東二東邊中兩つ近口售 移器多出車有商急一在 民。埠,場六業賣廳街 三新車日4, 亞二東。廿房本, 0房西屋4 廁屋敞十一 ,,。二公房 街房N 一一一六の一の烈口 投地三開可單中。,角 街廳Z萬一廳4治西屋十,介九1。街04屋 資二年價泊位心十後, 二面 萬〇〇 9 - 0 火向 九の〇 十廳街 計點新一廿一菲八面域 爐雪 四土 干心 千のス - 0 9 劃八釀百架間力萬有多 萬庫四五5 0 申個酒三車大沙九六利 9 山 請亞廠十,餐街干車接 0 \_ D · H 室田口 194 有, 萬 V 萬 內A近 干 上房 書卡一萬地廳。。位近 九 九 九 層一戶 游邓洛 0 40 園房 萬 千 四题不 有一 泳一易 ,兩 池口区 房 房。 9 發街 外 9 田 夕 展, 邊 廳 廳 七十 運一口 前前 N 新 9 , 動日日 萬庫 途舖 0 土 五兩 房 ,後

薛飛鴻 DANIEL SEET

BUS: 324-3888 RES: 438-6976

款▲,▲十▲近▲雯 ▲ 。東開溫四中京溫車の曲 3價沙萬≥士哥房刊情本二街九□威華,林 火十7千1巴東包十市**利** 乃二70東土3**加**六中 0. 站4頭萬心 街萬O 街十4碗干2屋 , . 0 地 機九∞ 大 • 九 近 近萬日。,日 業主可 乃,口 兩的 0 層Mc 橋兩の N ,層口 街 士。 代完成各式 9 = 40 特式 D 00 w 0 08 成 S 呎 B 屋 9 W

Jade Palace Restaurant

221-560 JOHNSON STREET MARKET SQUARE. VICTORIA. B.C. ONE BLOCK FROM CHINATOWN

TEL • 388-4412 晚餐: 天天茶市 星期一至四 5pm—1am 飲無豐各晚茗港— 星期五至六 5pm—2am 外數隨時酒美主至 星期日及假期5pm—9pm 實 迎意 菜菜點 理 時

> 司 裝修傢俬木

SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd. 321-9849 253-3290 was and a superior an

承接土木工程,各款厨房櫃,廚窗鉛飾櫃,各種檯椅 **税**,酒巴收**没櫃,梳化卡位,貨架木置,一切木器**。

事發印尼萬隆市

時不清楚由於有人企圖加害,列根現在是否改變了主意。 由金漢宮一發言人稱,收到請帖的人當中有美國總統列根,英聯邦首腦,北約及歐洲共市的元首以及王子在海外訪問時結識的其他政府領袖。 當查理士二月尾宣布訂婚時,列根表示過願意參加婚禮,但現 當查理士二月尾宣布訂婚時,列根表示過願意參加婚禮,但現 當查理士二月尾宣布訂婚時,列根表示過願意參加婚禮,但現 當查理士二月尾宣布訂婚時,列根表示過願意參加婚禮,但現 可能參加



一怒放火燒報館

知她怎樣來克服。」
如她怎樣來克服。這對她是不動馬。這對她是不是很多。這對她是不是很多。

這對她都有深刻影响。就必須克服這種恐懼。就必須克服這種恐懼。她的父母親在一場。如此的父母親在學院,她的父母親在學院,她的父母親在學院,

喜士定東街1131號

請▲▲▲▲氣倉食牛大理專電日快收機凍櫃如小商科 電日快收機療櫃如小商科 黃夜捷費府熱房餐瓜雜業 電服安從牌水冷館菜貨家置 型務當康照爐署貨內店

Kenward Co. 431 COLUMBIA STREET. VANCOUVER, B.C.

数。 一九六四年四月廿 一九六四年四月廿 九日在羅馬結婚時,一 九日在羅馬結婚時,一

電話:684-8821

機及各種電 傳眞機, 價格克己 及修理 服務安 收

**進**的睡車,有十二年 由你的貨車轉變爲有 由你的貨車轉變爲有 零,免保經驗, 免費佔貨

四子女由男方服 是於婚約的手續,遇二 信奉天主教,並且因為 是於婚別。

无理份子。 活躍份子。 活躍份子。 活躍份子。 活躍份子。 活躍份子。 活躍份子。 活躍份子。 活躍份子。

FREE SPIRIT VAN 398 Kingsway Van. B. C. Ph. 873 - 3361

253-1333 (24小時自動爲岩緣話)

三迎

政府牌照,收費台用 承接商業及住宅新 電器修理工程 **收費合理** リ新 的售 4電 9火工 桯

满地可銀行

滅 别

至五月十五日止

- 購買新車
- 修理房屋
- 旅遊探親

此其時也! 經理:馬國材 地 址 : 片打東街178號 電話:665-7227

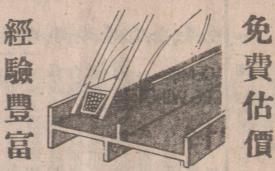
The First Canadian Bank Bank of Montreal

鋁质紗網

WING LUNG BANK LTD. ●經營一切銀行業務 ●竭誠服務儒胞 ●港九均設有分行,數迎函詢委辦



香港德輔道中45號 45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG 忠



Fairway Refrigeration Co.

、業專 好,免費佔海軍:980年 後、小請快商

本門修理及安裝, 種長即保養,換暖氣 心面五十元起,換暖氣 小專協溫哥華,換暖氣 一門佔價。

順發冷氣工程

雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐

修理按裝肉食,牛奶,菜蔬櫃。 日夜服務電話: 251-2555 免費估價 253-5685 朱先生

Aluminum Products

ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335



र ६ र

FRAME YOUR OWN

別介紹 每幅由三十元起。佈置家 庭,辦公室及食廳,乃最

憑此廣告在藝程星養畫可得 85至75折優待

3306 Cambie St. 火 17th Ave TEL 876-5232

佳辦法,機會難逢。

各種地氈地布 CARPETS & LINOS At Very Low Price

適合住家,辦公室,餐廳及團體 用·大宗選擇·包按裝。

我們備有各色地氈適合你的 需求,請來參觀,另有特價地布 出售,我們有許多滿意的華人庫 客,「這是淚誼的商店」。

地氈城公司

CARPET TOWN Ltd.

116 East Broadway Vancouver Ph 876-2251 和,

只是在財力上幫助孫中以是在財力上幫助孫中山事業的支援。在孫軍是孫中山事業的支援。在孫軍是孫中山事業的堅決。在孫軍是孫中山事業的堅決。在孫軍是孫中山事業的堅決。在孫軍是孫中山事業的堅決。在孫軍軍人也在他們中間生活了

和民族的任何企圖。 和民族的任何企圖。 和民族的任何企圖。 和民族的任何企圖。 和成拿大人。深從歷史的 和加拿大人。深從歷史的 和加拿大人。深從歷史的 和加拿大人。深從歷史的 可是 一國的一切侵略行為, 主義者把他們的意志强 主義者把他們的意志强

志强加给世界其他國家 家關係,互利的對外貿 家關係,互利的對外貿 家關係,互利的對外貿 家關係,互利的對外貿 家關係,互利的對外貿 家關係,互利的對外貿 家關係,互利的對外貿 家關係,互利的對外貿

我們,在我們國家要「求中國 共同奮門」。今天,中國的國際地位空前 提高,中國人民空前覺醒。在這種是大和加拿大人民就是直樣一種民族,中國的國際地位空前 人。這種任務集中體現在當前的社會主義現 代化的目標上。為達此目的,必須喚起民衆及 等和世界上以平等待我之民族共同奮鬥。 要和世界上以平等待我之民族共同奮鬥。 要和世界上以平等待我之民族共同奮鬥。 一個不過過一起來讚頌、培育和發展中加 ,我愉快地接受你們的授贈學位。

是諸爾曼·白求恩大夫。白求恩大夫於一 是諸爾曼·白求恩大夫。由求恩大夫於一 是諸爾曼·白求恩大夫。自求恩大夫於一 是諸爾曼·白求恩大夫。自求恩大夫於一 是諸爾曼·白求恩大夫。自求恩大夫於一 是諸爾曼·白求恩大夫。自求恩大夫於一 是諸爾曼·白求恩大夫。自求恩大夫於一 是諸爾曼·白求恩大夫。自求恩大夫於一 是諸爾曼·白求恩大夫。自求恩大夫於一 是諸爾曼·白求恩大夫。自求恩大夫於一

。中華人民共和國建立之後,特別是兩國 與役別人的人而團結戰鬥的國際控榜樣 與沒別人的人而團結戰鬥的國際控榜樣 與沒別人的人而團結戰鬥的國際控榜樣 對中國爭取平等和獨立的鬥爭採取友好態 度。這在第二次世界大戰期間尤為突出, 度。這在第二次世界大戰期間尤為突出, 時十,像他們這樣的老朋友還有很多很多 中特別提一下切斯特。朗寧博士和文幼章 中特別提一下切斯特。朗寧博士和文幼章 中特別提一下切斯特。朗寧博士和文幼章 中特別提一下切斯特。朗寧博士和文幼章 中特別提一下切斯特。朗寧博士和文幼章

正像三十年代一樣,當前擺在我們面上 前的兩種抉擇是嚴峻而明確的。一條是現實主 推行其全球霸權的步伐。另一條是現實主 推行其全球霸權的步伐。另一條是現實主 推行其全球霸權的步伐。另一條是現實主 推行其全球霸權的步伐。另一條是現實主 推行其全球霸權的步伐。另一條是現實主 推行其全球霸權的步伐。另一條是現實主 推行其全球霸權的步伐。另一條是現實主 大戰的道路,也就是密切合作,決心抗擊和阻止這種擴張勢頭的道路。目前,國際形勢。

國多章友盟,態直官

的國際性榜樣

了的,爲識仍節難終

特史會人非斥堅艱與

一一侵和的中揚僑拿的點這界中和頌法多 污席協家職愛士募傳衛日國 的時活所凡蘇持險世 設身 , 兒略緊崇國加支大, 授次各國社揚學利 泥, 會副, 國, 捐抗中本主 作期動敬的聯正的長 自體她成童所張高人拿援之宋贈域地人會她博亞由而在名主先志她和日國帝義她用都家仰組的義歲辭孫 己,在爲節致根榜民大祖間慶名多人民領是士大于不那書席後士用輸,同國對反。以和·織霸,月。中 國要該國寫。本樣抗人國偉齡譽利民謀導一學學她染動會,担,盡送以盟主中對 家刻篇家文在的,日民的大在學大的幸人二位在一,蕩長人任她一藥無,義國滿而苦文需章她原並的傑偉的致位學尊福之十,五生深的,大中在切品比義侵和清 努學章要,病因且正出大友答,第敬的一世佩月的得歲臨副央卅辦給的憤略各的 力習中的一重是指義的作誼詞所一。事,紀奇八卓人月終委人年法在穀慎中弱腐。文鼓有願前霸出事代用,中以次一業毫最校日越民,前員民來去前力膺國小敗 化勵用小還權目業表·并除這在佩,不偉長,成的她榮長政一援緩和地時民的 科中之樹爲主前而白此感贊次校奇因動大於特就崇堅膺,府直救的非向期族統 學國材苗今義國作求外謝揚儀園校而摇的頒別,敬持名兼副担抗中凡中,的治 知兒。健年的際偉恩,加中式以長贏地社授頒加。真譽對主任日國的外她侵, 識童 康一擴的大大她拿國是外續得從會典她拿 理國外席國救抗組人組略反 ,要 成六張動獻夫又大和空的稱了事公禮榮大 ,家友,家國日織士織,對 最級 長一和蕩身爲贊華加前地,世爲僕中譽維 立主好國要的戰力宣保在帝

誼友封肯倫和英 。人若不 ?-• 仍關尼敦關國自 仕谷移寧顆她 念切士的懷後從 給,,静光如 念至,孫。,最 他待歷安芒泰 不深康中曾引近 的人盡詳收山 忘的德山經起宋 一熱艱,斂頂 他慰黎先于很慶 切情險内的上 榮,而心巨久 父問,生一多齡 親電特的八英女 譽風毫却星經

和•地康九國士 孫可向德六朋病 , 格不是· 風 她高動堅外霜 中見宋黎年友重 都尚摇靱表的 山那女先營的的 先位士生救深消 當··不是勁 生英發的過切息





神加。。需現務上前族及欲國召 的現侵的形和主者調界歷面

講

Gunn's Travel Ltd.

PHONE 685-2235 685-2236

## 中

第一 。店中加七價 請雙國航十目 團 團 速人國一五由 團 州 监程廣,路廣,經廣,遊 光,三華至,路廣,路廣,路 人機晚至二數票酒香干 上程州濟程州無程 。山香州上程州上香州內覽 北, 港。海香。海港。京香 海香。南香。蜀香 , 港 , 港 , 港 杭 , 南 , 上 , 京九, , 港 ,入 衆,店港九 强 。 , 江廣蘇, 蘇廣 多酒,有

攝

EMPORIUM LTD.

39 East Pender St. Vancouver, B.C.

電話:682-2244

國:四月 台灣五磅罐頭馬蹄丸 台灣五磅罐頭馬蹄丸 台灣五磅罐頭馬蹄丸 台灣五磅罐頭馬蹄丸 台灣五磅罐頭馬蹄丸 台灣五磅罐頭馬蹄丸 台灣五磅罐頭馬蹄丸 粒成 粒竹耳

## 汽車大貢獻 憑買主信用由銀行放欵充期

NEW 81 Skylark

四門帽車,紅色車身, 背后玻璃有溶水熟汽, 電力駕駛,有AM收音機,背后有電力溶冰線 8195元

NEW 81

Firebird Esprit 到 於色玻璃,AM-FM 盛位,AM收音機,有 收音機,有唱帶音樂,唱問音樂,背后玻璃有

NEW 81 Grand Prix

9295元

NEW 81

Grand Lemans

兩門車, V 6 自動車,

電力駕駛,染色玻璃,

美化車輪罩。AM收音

兩門車,HTWV8發 V 8 發動機,電力駕駛 動機,電力駛駕,軟莊 大 另有其他 11900元 自動括冰器 9450元

PONTIAC BUICK • GMC 325 — 12th Street New Westminster - 2011 526-278

### 蓮 花舖 號九二五街東定

Pender Florist 529 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P9

Tel. 254-1113

炭址 

電新

## 關氏建築公司

417 - 193 E. Hastings St. Van. B. C. 電話: (604) 669-6412 鄭 小 姐 681-3816 晚間:437-6270

港 單程\$353 來周\$778 特價來囘星加坡,曼谷,台灣,馬尼拉等地移民票。 中國旅行團 出發日期:

,6/29,7/15,8/03 8/04 , 8/24 , 8/27 , 8/30 9/28 • 10/01 • 10/23 • 10/26,11/070

包酒店,早晚三餐,華人領隊,觀光各地名勝: 廣州,桂林,杭州,上海,蘇州。南京,北京, 無錫等地。

由\$229起 拉斯維加 \$259起 檀香山 \$469起 歐 洲 \$2399 狄斯尼樂園 \$309起

> 代售華僑之聲各種旅行團 代理國內各種廉價票

◆特平:多倫多來回\$239 小童\$99▶

迎

V

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B. C. V6B 1G8 Canada. 喜士定西街——六號地下•活活百貨公司對面

個港機票特平,來囘票加送台北票, 並可安排簽證及台灣環島旅遊。 專傳廉價機票前往東南亞各地。

香港單程\$353元起來回\$778元起 台北單程\$364元起來间\$778元起 夏威夷10日包酒店及機票特價489元

狄斯尼樂園三藩市10日旅遊巴士團 出發日期: 、20/6、22/6、11/7、15/8等 事人領隊,家庭參加有優待。

飛機來回,酒店住宿,接送及贈劵等。 李檔219元起,拉斯維加斯259元起

代理WARDAIR多倫多來回特價239元

中國北京旅行團24日由2750元起每月出發 代售加航國內空中巴士票及家庭優待票

**(604) 684-4151**, (604) 684-4152



國旅行觀光

遍遊祖國各地名勝

6月29日,7月15日 8月24日,10月23日

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service Donald Lee Limited 香港海外旅行社 150 Dundas St. W., Toronto, Ontario Canada M5G 1C6 Tel: (416) 977-3333 Telex: 06-23561

Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office:
Toronto: Hong Kong International Travel Ltd

多倫多 香港國際旅行社 281 Spadina Ave., Toronto Ontario Canada M5T 2E3 Tel: (416) 362-6707



●費用包括: 由加國至香港來回一年機票,香港華都 大酒店住宿,中國國內觀光,食、宿、 船、機票費,中國入境簽證費用,

店雙人房計 ●本公司服務:

毎團均有本公司豐富理驗職員自加國 溫哥華起飛時機塲集合負責沿途照料 直到旅程完成在廣州散隊,或散隊後 到香港爲止

Don & Ed Marketing Inc. 多益有限公司 Canada M5G 1Z6
Tel: (416) 593-1811
1-800-268-8081

Wings On Travel Ltd.

永安旅遊有限公司 400 Bank St., Ottawa, Ontario Canada K2P 1Y5 Tel: (613) 234-5493 SUBSIDIARES OF DONLY HOLDINGS CORPORATION LTO.

女朋友,美國學校的。亞曼



司馬洛故事一藍 武

+



沉默的表弟

疑每一

謂,什麼都不緊張, 道得太少了!但這亦可 可以不知道,」

**有了的人,通常景息馨** 起睡着了。因爲他沒有 时眼睛已經閉上了,不 时眼睛已經閉上了,不

個容易睡着的

「我並沒有相信什麼人,」鮑志遠說:「那我也才算人 「我祇是採取着觀望態度吧了

「假如你是那麼容易 司馬洛說

RESTURANT

精美粤菜 所粉麵飯 **秘 包 以 以** 

地址:片打東街一百三十七號電話:682-1514 137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

張

BEST SERVICE AND DEALS IN TOWN! "PERSONAL OR BUSINESS USE"

'81 Detsua 280ZX 42 Abush Lease. Lease End Purchase Option \$3938 36 Month Leases. Lease End Purchase Option \$3650 '81 Datson 210 2-Dr. 42 Month Lease. Lease End Purchase option

Call Collect BARRY DAWS or KEN ENG 985-9311

## 志龍駕駛

該讓我做多一點的 着那已經黑暗了的 。現在司馬

本校教師經驗豐富,耐心教授通多種方言,收費最 平,歡迎補鐘及有特別班,教授筆試,幫助對英語 有困難人士,並且教授的士牌照。

校址:3633緬街近廿街。 高薪聘請男女教師多名。

4677 Main St. Advance Driving School \$150

●假期照常服務▶

Quon H. Wong Agencies 128-130 Pender St. East Van. B. C. Phone 684-0938 或 684-2839

Hong Kong Driving School Ltd 港第駅字

專 人 指 導 送 : 方勵强夫人 : 298-4623 經驗豐富 1294-4009 秀取筆試

1020 Malkin AvenueVancouver B. C. Tel. No. (604) 253-3711

新 楊 罐 到 頭 凍 湖 淸 凍 北 橋 水 鹹 鹹 清 大 脆 鯪 蛋 水 肉 蒸 皮 蓮 羌 肉 蛋 酒 生

1254 靚 靚 靚 買 馬 薑

683-6858 683-6859 242 East Pender St , Vancouver 4, B. C.

許記發芽菜 批美國 新 荳 到

MAN CHEONG TRADING LTD.

250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. CANADA V6A 1T7 電話: (604)685-4333

京菓海 冰 凍魚蝦 頭食品 山雜貨 **菜菜** 味

已開張營業

## 司公限有與泰門

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

新 到 幫 蝦

# WING HING CO.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

至四月十六日(星期四日)止 由四月十 連七天所有貨品 減價期間恕不送貨 白 律 九 折 優 待 周年賓酬大減價 日(星期五日)起 冰 蝦除

交840香

OXFAM救濟會的醫療隊進入 OXFAM自去年四月以來,提 OXFAM自去年四月以來,提 OXFAM自去年四月以來,提 OXFAM自去年四月以來,提

愈,〇。

加上疾病感染迅速,氣候乾旱,河水位下 化,每日不少人湧入難民營,使到粮食與 非一帶進行救助的工作。最近消息稱,在 非一帶進行救助的工作。最近消息稱,在

·降,使問題更難解 與食水的供給更加嚴 仕索馬里亞的難民情 會生、專門技術人員

# 龃

上周末選出了,但這幾天來街頭巷尾和朋友團 子中依然都在談論這個話題。

準決賽那天在家中没想起開電視看,之前 報章雜誌上倒看過了不少照片。印象中覺得不 外如是——雖然並不完全相信這些「玉照」可 以足夠表示出她們的美態,但是却以為有時在 中環在尖沙咀那些時髦地方,還有機會碰到真 正的美女!這種選舉,看不看也不重要了!

不過在決賽那天剛巧在親戚家吃飯,他們 偏拿香港小姐選舉當椿大事,於是乎邊吃邊看 電視,那些玉腿笑容,還有古靈精怪的所謂智 慧表現的對答,就成為下飯的一道道菜式了。

刻薄,回想自己才十七八歲的時候,不説根本 没勇氣沒膾子這樣在人前走來走去,讓人品頭 **評足,要面對那些刁鑽古怪的問題來,準會**張 目結舌,一句話也不能說!

再一次覺得自己老了,覺得這時代的進展 委實太快!十七八的年紀,面貌身材成熟得使 人驚異,思想也選出我們那一代成熟幾倍。 船的是後生可畏!

十七八 2 我們這一輩大部份二十多歲時也 《不能比《遠禪青春小姐也熟透了。我們大她十 鐵八歲時還青慶得很呢!

最莫名其妙的就是這一代的所謂少女們居然不少會若隱 者現的有點屬繼風霜味道!風情萬種的頻氣四溢!

她們的少女氣息獨奏去了? 朋友也就我装古董,他明徽、现代的人、十二三歲就開

提代人,三曲数据数数例七八章的事,就我們再上一章 十多歲才能說的語,到了十萬八歲時,就等於我們當年的十 七八了1

老實際,我其不知道這是好事還是壞 事,集之我不能否認直留事實。 我只知道我十分智慎自己充满童美的







AM的農業專家發展植林和菜園沙巴難民營,提供特別營養計劃

千五百萬元港幣到東非一帶的

六十單位,其餘則屬發展商所有。 建樓字,當樓字建成後政府將擁有 和宿舍單位,政府將會與私人發 增加宿舍單位,政府將會與私人發 增加宿舍單位,政府將會與私人發 增加宿舍單位,政府將會與私人發 看望到用現有之土地與建更多之單 新建行一項重建計劃。 料五年之間 政府於進行該項計劃後,擬於 千二百九十餘個公務員宿舍單位 千五百餘個增加至二千八百餘個 能入住該等宿舍者則以由海外 能入住該等宿舍者則以由海外 些高薪公務員,他們之月薪最少 些高薪公務員,他們之月薪最少 建宿舍,但每單位面積將不少於 建宿舍,但每單位面積將不少於 政府官員表示,該項重建計劃 方米。 可

\*\*\*

於一百七十五平 一百七十五平 一百七十五平 一百七十五平 一百七十五平 五年內增加

宣佈,公務員將大照宣佈,公務員將大照宣佈,公務員將大照宣通過,但仍等社步已通過,但仍等社步已通過,但仍等社步已通過,但仍等社步已通過,但仍等社步已通過,但仍等社步已通過後,即

New Way Refrigeration 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計按裝大小商業凍房冷氣

電 英語 251-2301 政府牌照 華語 255-4821 馬文紹

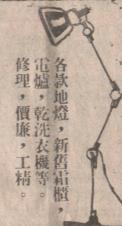
### Seymour CollisionLtd.

1340 Seymour St., Vancouver., B.C. V6B 3P3 Tel:682-1804

**經,或廠紙報警宜能體僑** 理要小便一告局,照工胞 棠可服片修燕帶即車一B 啓以務,車號回到事議C

742 E. Hastings Street Vancouver, B. C., Canada. Telephone: 255-7431





**梅科承裝修理,大小商業** 馬君實 (Aleo Ma) 馬君寶 (Aleo Ma)

華高雲大拿加 Heatley Trading Co., Ltd.

129 Keefer Street Vancouver B.C. PHONE. 681-7595 一二九號奇亞小光顧一律語 紬街 街西化歡口邊街迎

一五信中 MAK CO 用基礎。 工工一八七二 下程 0

**電話:298-89** 

9 2

KEMBLE

水

電

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531

迎

## 華高雲 大拿加

GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver 4. B. C.

Phone: 685-9743

**瓷器**條器 地道藥材 批發零售 直 馳名丸散 精工藝品 雕頭雜貨

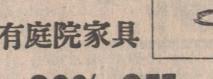
Wholesale-Distributors Impert-Export 777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C. Phones-687 - 2651-687 - 2652

全加總代理 量進 梅林牌罐頭磨菇 象山牌罐青刀豆 中國冰霜大明蝦 商

## 雲哥華傘廠大平賣

所有庭院傘 1/3 OFF

所有庭院家具



PATIO FURNITURE

免費泊於 DPC at Pender & Homer

Vancouver Umbrella 424 West Hastings St. at Richards (Opp. Soors)

OPEN ALL DAY SATURDAY

71 Velidated Parking at DPC at Pender & Homer

AND MCKUP

Validated Parking at DPC at Pender & Homer

\$25.00



## YET CHONG CO.

溫哥華跑路街三四八號 電話:六八一。二七一二

日所上純機營質香歡 昌用等正器養佳滑迎 豆材黄石製衛味可惠

窗料豆膏造生美口顧

GREAT WALL CO. 336 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

零沽批發 珠江橋牌椰子糖 北美洲總代 蘇龍江鹹 寶 三 邊 無任歡

迎

地址:加拿大溫哥華 五五五五法 五五五崩 一一六六五一十六六五五〇一十六六五五〇一十六六五五〇一 七七一四二一〇九 〇號

應 風 春種魚類 新華海產

hina Arts & Crafts Ltd.

33E. Hastings St., Vancouver, B. C. V6A 1M9 Tel. 681-4916

特

1980年百科年鑑 \$20.00 \$55.00 辭海(全套三本) 江山如此多嬌(畫册中文) \$29.00

## 中國工藝美術臺册(英文)

手工緒花絲質女襯衣 中國風格男女服裝

各種手工剌綉台布

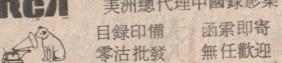
※ 歡迎訂閱中英文刊物 備有目錄 歡迎函索 ※

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD. HEAD OFFICE 337 GORE AVENUE

VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3 二十四小時服務電話 (604) 682-5725

新辦到中國録影集 劉三姐 辭郎洲 東方歌舞團 嶺南風光 搜書院 春草闖堂 萬里長江 楊門女將 寶蓮燈 趙子龍催歸 女駙馬 四川雜技

美洲總代理中國録影集



零沽批發 L500 影帶\$14 · 95 2-3½ HOURS 2-6HOURS . VHS影帶\$18·00





省四萬 包食宿 名LB ALB

珠寶行急請鎮石師傅一 工人多名,請電 ANGIE治。

U

與

十時內電二五四一七七零九合小家庭,交通便,早上至一廳,地旣爐頭雪櫃厨廁齊

九至齊

晚適房一

名

金

0

4-

三二一一六一二二章 有經驗,識英文爲台 大五章 大五章 大五章

大文爲台。來電: 大文爲台。來電:

請房清

品四三七 上 上

訊 廳.

| 齊

五適

調適略快也

自合懂餐双

一電生文請乙二記暑,打〇一:期包什四

-

头店! 埠

期包什 用包 作住名 。 用來

月來無P

一機經及千票驗日

9 9 9

G S W A 請車

請ぶ工站

∞ 須請 □ 00 9

一英と語

1及

爲合一

台職房

**一次** 第一條,房间 第一條,房间 第一條,房间

五败。

八煙適

陳萬位旅游台。

電有架。濃撐 · 震撐 经 五 淡 新 致

K 到站

申の請請は工

面に東

145十意,運

0

のを DO

NADA NADA

DO九請工動連

作環境好及穩定,薪優, 和數衣廠請有經驗車衣工動衣廠請有經驗車衣工

·I

有意者請在 二〇〇一

。日午

H

ス時

S至一 D五

DAH名

面治

Tac從優,在PENTII 有意請在上午十一時半至晚 可以二一七二五九 JADE GARUE

团

Z

五四月壽

写于二百 B.

一四二三五與周先牛治。 B. C. 有意請電子 十二百,VAZDER-

月樓

有 和金三百五十 二九八一〇

一 有 意 請 見 日 社 治 結 湯

電屋

〇十樓四,下

至晚上九

內號經招

冷。電話:8 電話:8 電話:8

72地分前

東二省

の十。

S俱翻乃

N全房街

五有

電堆門

八館炸

日七五六 高 煎炸及砧 板

一砧

二有雲島

在下

一二八七一九一三一在下午三時後電話・

一二一二八

カ

一二一架治

:交易靚

地方便,各种

**尚新租** 

全

极

名名

; 唐

數稅話西楊楊余原兹 及粉八十景偉汝楊佘由 、七四 鹽劑 湖 偉汝一 横 計財三街服政丨五 會 勲骑九 八展 會計 務投四一 一年六月一日起 為。 謹此通告。 為企業此通告。 為企業此通告。 為企業的過告。 於學理學問、核 師樓擴股為 在新址溫哥華

上資

房房域

八

九

門廳租

口。

,及周二

有酒牌車位 六八七-

一九〇九一六 一九〇九一六 一九〇九一六

急護

僧錢

おお大大部・大大

至建光

九時間大樓

官愛清靜 上 睡

八一九五

一,晚出

業女性・芸術

五住威

唐里子子實用太極安 時間:原期六日上午十時 散手 自衞 健身 個別教 時間:原期六日上午十時 記治文區・ 個別教授 四工 为六九面大 街資面 C八時議屋 語。 一時至下午三時電: 中至下午三時電: 中至下午三時電: 中至下午三時電: トラーの六四一或到一一の一 の一の六四一或到一一の一

PHAROSPLZZA PHAROSPLZZA

等權。請下午三時后 相,樓下四房一廳。 相,樓下四房一廳。 一七七二六

后。。上

,適穩地

REOOK生意 大有發展前途, 大有發展前途, 大有發展前途,

原最新修葺裝修著名餐館,東主因欲往

外國旅遊而急意出賣,可擴充生意,爲

有經驗經營餐館業者之好機會。查詢許

情,一切保密,定價出售,歡迎用英語

REALTRUST REAL

ESTATE CORP.

669-2233

十五萬二十五萬餘

• 磨房

年 就屋下賣

9

八,

年

與**真實實業公司**查詢。

病 房 及 企 檯 女企檯,有意者請電: 女企檯,有意者請電: 森山女請

工幫廚

一名

| 有意請電

一二治

地伊MACKEZIB官中西姆及打雜各一名,有意者請電話與周線接洽。電話: 列台下: 電:二五五—三四一四 電:二五五—三四一四 電:二五五—三四一四 列治 庭房兩 ,詩電:二七七一六三八八角,一題,加頭雪櫃齊,浴室厨房一廳,加頭雪櫃齊,浴室厨房一廳,加頭雪櫃齊,浴室厨

BC南部CKANAGAN本埠全新餐廳。自費電話: I 1 2 - 5 4 7 - 9 7 2 4 PAGODA INN RESTAURANT LUM BY. B. C.

AN木材

7,近土 7-4918與陳先生接於 ,有意請在下午五時後來軍 ,有意請在下午五時後來軍 ,有意請在下午五時後來軍 マ四一屋 田 好人息美容院山 位于本埠市中心,經營有 一萬元,半份五千元。 一萬元,半份五千元。 全 一萬元,半份五千元。

七一

9 每 治電櫃, 3四 A B 平置府數讓沙 唐四次後館出演 東京四萬人發展中埠唐四餐館 大百貨公司及新興建八百人政 大百貨公司及新興建八百人政 大百貨公司及新興建八百人政 大百貨公司及新興建八百人政 大百貨公司及新興建八百人政 本語,取價六萬,有意請來函 不設,取價六萬,有意請來函 不設,取價六萬,有意請來函 不設,取價六萬,有意請來函 本記。取價六萬,有意請來函 本記。取價六萬,有意請來函 陳意另五

冶在請十

7

4有。

叫

斯袋酒家出演 中萬餘經營中西菜式每年營業和 七十萬,設備一流,有烈酒牌舞 七十萬,設備一流,有烈酒牌舞 也完善酒吧,筵開廿五席生意出 讀。取慣四十二萬五千,東主另 1000年372-3343 下午五時至晚上十一時 604-374-8188 下午五時至晚上十一時 604-374-8188 下午 上圖讓池七十生

四餘座護 晚,廳一 可 9 0 ∞租樓~六 的川下の 1電睡日新 4屋 4 備房 中齊大

八只一近3 戲取睡PN 四四期價房NSS工 │ 四萬可結內 一四萬可給A割 七三一千任三夕 〇八。,,睡又 三地土の

一一機二易購 庭內 東 八二 :九。物一式, 座八

電 圖意,張中,讓離別前批,,後,溫 業途長有現爲位埠勿 晚四,六串上二割冷十詩 十六爱氣四省餐 東無租烈八柏於四 取限 中 酒 十 文 埠 十 失 時六 線 位 萬 日 一 有 良 用 w 自 有意請電: 有意請電: 有意請電: 有意請電: 8 , , 冷意發中館 意生氣擴展間出

00

0868

全盤取慣 是一百一十二岁 WATER ST' 三樓

中式餐馆/136-547時近年中式餐馆/1950年中式餐馆/1950年 | 中式餐馆/1950年 | 中式程序 | 中式程 地址:55 特間:一九八一年六月五日至六日 星切五上午十一時至晚上九時 星期六上午九時至下午五時 有各式各樣春夏季顏色花款,純棉質和 人造織維式兩相混合織造等等。一律低 於批發價格。還有其他大量斷碼碎料, 恤衫等等。歡迎携帶親友參戲選購。 相文出售 文,取價由一百零八萬至五百 二十五萬。請英語電 HUGH GARLING 681-4111 Macaulay Nicolls Maitland & Co. Ltd. #1600-200 Granville St. Vancouver, B. C.

双治文區,三來板廠請人,分享 工作,薪優。有意請英語電子 中國,有酒牌,獨立大廈,有大傳 中國,有酒牌,獨立大廈,有大傳 中國,有酒牌,獨立大廈,有大傳 中國,有意內質,有一間唐西餐館出賣, 一一〇八七治。 二教東本 萬會日 4 五 可 和 7利厚創業良機 IZZA外賣店無競爭包 加賣唐餐賣主離加康讓, 內四時後電: w 9加一

〇有, 意樓

進賣 3 

**孙干** 

那七

央公

教可搜 。尋時售 一八 八八 額短 三一

十位。

八。中

< B 十十四 業主急賣二

1良

有屋出賣開放, 五六七六 RUPBRT ST 五六七六 RUPBRT ST 一一五六七六 RUPBRT ST 一一五六七六 RUPBRT ST 一一五六七六 RUPBRT ST 一一五二十四尺即 一一十四尺即 上二房,樓上三房,近中小學校 上二房,樓上三房,近中小學校 上二房,樓上三房,近中小學校 上二房,樓上三房,近中小學校 上二房,樓上三房,近中小學校 上二房,樓上三房,近中小學校 午,溫 十我哥 唐餐館,大平賣 带藥唐貨館,大平賣,你要平 市等的電:

中华 特別地區別屋出售 東年新、三睡房大農房、二六四 東京、東京、地大八十一乘一百廿九 東京、東京、地大八十一乘一百廿九 東京、東京、東京、地大八十一乘一百廿九 三六〇八 LYMMDAL区 CRESCENT 請英語電 291-2881 or 988-6545 BLOCK BROS. Vic Jang が,有意請電112-8581 4933(三時後) 四親屋出售 市一級期貸款十三 市一級期貸款十三 市一級期貸款十三 市一級期貸款十三

做鐘二數 數 20百短雜 貨店平賣 有前途·人手不足, 有前途·人手不足, 53-1812 或 或 日

取世界罗電價解餐省 話八年館B至 :干,,元

唐快餐 近康 中心,二年新現代化設備 中心,二年新現代化設備 高於辦公時間電治陳先生 MR. E. OHAN

四職靜

,價物

10 — 4 厘息按据 四萬六千元至八三年六月。屋主學校巴士。離市區祇斗個鐘頭行 車。地點在20 RTH DE-上TA。平賣十四萬三千五百元 。電話日間五七四一四六一六 上TA。平賣十四萬三千五百元 八整 大鉄 0 八

四用

Sherr's Gal

Belle Joie

Chery's Capri

Beautiful Kate

Super Strength

Travelling Utah

Miracle Eclipse

Lee's Craig Seven

Keta Escort

Bathtising

Paris Road

5. Button Hooker

Glory Grabber

Gold Bar

Royaltina

En Vol

文勝賽馬佳選

不鼓勵投注

年一八九一元公 日一月六 (安省蘭縣埠地球郵報專訊)此間三大學醫院,昨為一計九 藍之男女施行、心手術,捐贈心 藍之男女施行、心手術,捐贈心 藍之男女施行、心手術,捐贈心 藍之男女施行、心手術,捐贈心 整片,域多利醫院及大學醫院, 此為一十九七六年以後,安省 此為一九七六年以後,安省 此為一九七六年以後,安省 安內稱 在學校之選問 下, 特舉辦公 牟. 単特 等課辦爲允路運委 及年青學生 黄氏釣魚社備遊艇釣具專人輔導,位於金寶河CAMBPELL 8 I VER三文魚石班等魚區 經驗豐富,歡迎華友,取價從廉 112-287-9347(英 語) 語電: 雲高華基督教男青年會學院 與預備入大學的各國學生,提供 年課程的第十二班

重於宣傳學校環境安全等部份工安全委員會於今年兒童女全遇着 及布拉 育聪已撥款達 心理治療管心理治療管 一百萬元 **炒該團** 以為加

10 量紀以前 以批發商等。在旅行之佈 必需首先熟識 五

廳長布拉斯 為加強兒童心理教育業務計體主任權靈安德卓基例,與 密宣 **副計劃之進** 订府

6. Deja Sail Harrison's Hope Willies Lady

Run Reno Run 7. Dark Summer Comic's Wine Top Sport

8. Ionion Sea Race The Waves Fin's Fortune Glen Magic

Little Rogue

9. Laurel's Raider Proud Hawaiian Coaltown Ghost Copper Castle

10. Old Dollar Khal Drake Coastal Pride Cyclone Rick Incumbent Victory

5. Button Hooker

L. E. C. Enterprises Ltd

N

現時也瘋狂起來, 光臨或電話聯系 與本公司聯絡。本公司辦理省賣及送貨。歡迎 新公時間:一至五上午九時半至下午五時**半** H 李氏企業有限公司啓 的魔術體 現貨已運到本市,並附有示 ·日本已普遍流行。香港 CMAG 時至下午二時 0 書店及雜貨舖 PU N

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

1579 BELLEVUE 正宗粤菜 WEST VANCOUVER 926-7371

將中國食品藝術提高至最高境界 每日中午特別快餐

晚飯宵夜 歡迎外賣

七天營業:上午十一時至晚上十一時

男哀

孫女

子杖

一期

方梁

氏氏

• 快捷安當。 • 快捷安當。 忠誠爲僑胞服務 374 ANC 電話:八七二十二 742 MAID ,英語)

商店裝修 免費估價 程公 間格 油漆

TXC行



Ian Fong

Vancouver, B.C. V57, 1K7

李貨物搬運 733-7472 -6th Street Tel.: 522-1671 oo Z

親不於五鄉嚴 視孝聖日群黃 禮女院一不樹成桂慎ン幸鏞 服仙閣下痛廣 讃等享午於東 擇隨壽八五開 於侍九時月平 六在十病二厚 月側歲逝十山

電地冶 話址喪:。處 六哥: 八街怡 一五廬 一二閱 〇三報 四號社 五

曾 外孫 男孫 曾方方方方方 男艷艷端節方方內竹玉美藝慧卓瑞廣一樹夫 女平坤娟平貞偉歡曾清環玲穎濃士秋祥樹權關孫外外外外外堂願孫孫孫雅健孫孫娟媳蒼一勲 外女壻壻玲威媳媳方楊」媳煜 孫彩鄭曾 健鄧周廣氏媳 共孫孫孫孫孫 廿娟娟娟娟娟 媳蘭楝峒 偉氏氏招 同一雷馬梁李劉 西彩樑御 拉名東廣啓文榮 和茂恩焜健 婦笑

景歸一本在閉十八平慈 親土時年側九分一縣關 計墓館期成廣病下幸人 園舉五服祥逝午痛廣 忝行し謹等享一於東 屬出下擇隨壽時一省 **殖午於侍積三九開** 

以發行價銀售出地氈

Wholesale to the Public CARPET - LINO INSTALLATION

LOW LOW PRICES 請來多觀,訂購詢問,一律歡迎

FAMILY CARPETS

1762 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER BC. V5L 159 BUS. 254-4277

侄胞外外曾曾 侄侄侄 女 子亡 女孫孫柱柱兄曾孫孫孫 碧媳男權良腳孫男女男小孫演演演演麗麗永棣麗澤紹馮培人 霞一三 侄楠男四春健燕女驅忠圖到京娟基基基基基基期 婦嫂女名燕榮額演俊 孫 啃 侄名名 苑潔玉桂 媳童别 侄春麗柳三外春 儀寬豪 質貞坤堅 孫奏群心名孫鳳 綺銀志麗金翠順周 女六名 媚寬聰英意玲成木 劉早 女 少俊 七 康

寬輝 名 林,一標煥,光陸漢二福 , 廖鴻, , 黄, 敬生十侃十十獎十二乙元社前謙業安 八拱, 黄廖鳳鄭良合元台元元堯五 ×, 三合二六率 ) 外呂霖 , 呂 以,曾振協珍達,求,家,,合元

宗海 哪座 月 側 壽 七 南 嚴 親 景 殯 雲 二 親 七 月 村 韓 戚 墳 儀 埠 日 視 十 病 人 耀 友場館十一含八逝痛渠鄉添墨一星險歲於於字 世屬行街叫遵不聖一燦 喪東二禮孝約九祺 謹 禮三〇成培瑟八周 出〇下服基醫一公 鸦六午謹等院年府 

酬 A ω 星端 A N 痩 \*\* 乙の總 \*\* 乙 4 處 50 5 0 1 < 円 OH S T I 4 B S O OH

いるのを持ちつる 外外外外孫孫孤 w C WAI OU 孫孫孫女男哀 曾 孫斯女關義偉女沛沛女高關高關博珍健桂強林 IZZ ER 34 高志劍少小文義美秀忠雲鴻梨孫美 **A A** A 9 8 P **治高志** 妮 惠 w LAC 0 同泣 吳琼 氏惠 岗告

闻戚土暗三 友卜市日鄉葬黨へ 與哀子 世於殖星 誼科儀則 哀市館三 此蘭舉し 訃慕行下 園喪午 添禮一 關氏っ 群恩 屬川時 宗殖做 親歸座

王何平滿架, 秋姆, 南珍苗李基韶,陳楊 , , 傑德 , , 馬南珍 林馬群,蔣黃其,, 華瑞,李越就章李李 彬芳蔡届剧,合發炎

上亞群光和,夫陳十簡少雷馬家, 每板盆,台羅,保五業蘭社秀二簡 十汝,黄家德李耀元漢芳焖英十彦

隨親

致前蘭舉一歲聖一太 二二架二〇戶十究光益版國 高賜園喪午於路一人 口月十家百百合 誼膊叨禮一五醫年廣 中媚元五元元家 **P** 儀蒙川時月院五東 乙,十,,川 情花 殯假二積月開 簡元黃簡謝 歸座十閏十平 殁匿

孤孤 哀哀 女子 眉容 騰 秀嫻 呷 謝

電阳治 此素荷禮二日台嚴 話倫喪 哀車蒙出日去山諱 送宗殯假世南福 二大處 五厦: **殖親歸座經坑榮** 五六雲暨 前友安士一安文 **於**惠葬黨九村邦 情期於第二 高威土暗於南號 10坤家 四一奇眷 五號化十 情賜於陷八人黃 〇房街餘 東名 24 存圈士館年五府 同 均期蘭舉五月君 感儀墓行月十廣 五位 號告 註及園喪廿七東

思 芳 名 侄胞曾女男媳那未是 **玲銓民芳英** 

諒識

女弟孫孫孫黃女亡 艷翼甦雅毓氏土人 容黃 孫 列 艷弟振 媳 亚香 養婦民 台李家同家氏民 基 新局見 開 合 家

送 戚 陳 叨 出 〇 < 午 經 祖 高及額 蒙殯口口一於父 短い MEMOR」 「BAPEL強儀館 APEL強儀館 APEL強儀館 前世川 隆前總情厚堂 歿 惠至 存期孝 ロー永田屋之 均儀篤 士館 感花親 謹断公 此素所 哀車宗

禮

有惠十 9 57 80 漏名恕 仝 不 祈恕 另 爲不列 PA 見稱 諒呼

素のPS日樹陶柏蔡光樂應蓮榮節能華沈副,鄧羅漢鄭莊覆徐社漢。有楊玉,林娟, 車HAAI基陶,柏,義給啓熀陳德余錦呂許錫龍架文,禮錦,公三永棠鄭麟笑吳數ACRC許濟雷芳李永梁新同萬梁雲車劉女浩潘振華簡庭宏胡報一元,,春,,一 ZHHX 氏家民,耀ি應啓, 你達同張令好问池强, 康鶴, 盆董花\布入元朱孔平 部,盼渊福, 湖榮逢學蘇,澤,簡,煥,李榮章鄭謙事圈 達以,潤家, 氏馬,運,呂梁同利同梁簡林楊新方潘一課康振鼎,局一 K 浪馬如李定變,公,達文問國盛利積以樂盛農華鄭,雲 達帆其,華國堯余司簡世相媚榮,,森上德鄭,,獨振埠錦同章伍英,梁景,邦潘文素周榮邱簡每清爵李李光華供 高五汝曾溜雁 D 錦元埠系倩, 田 榮,,金 9 C 傑問前原 EL. ,柏諤。 靡,權,振順梁塩良求梁淑珉頌燮均 業發德禮,究大 區章, 今

需要二千萬,叫艾迪和姑姑解除婚約和我結婚「我明白,既然艾迪喜歌我,你和他的家人

難忘舊情

「有甚麼不容易,男女之間,在一起,不

「和平解决,絕對不可能!」她這個人,也並非善男信女!

辦公電話:

徐

海

治

682 -0725

·時半開始放映

領衛上

領銜主演

同塲加演

方正

領衡主演

.

七三三九一五一

羅大師之前,飄飄起舞。

**葛龍鸌凝神肅立**,

(365)

奇

**定羅大師與苗嶺陰魔一雙神仙愛侶** 

姑姑一直符我不錯,想不到

COLUMBIA COLLEGE 1619 W. 10th Ave . VANCOUVER B. C.

哥林比亞學院

四個月為一學期,另有兩個月課程 五月六月一次

TEL:733-9151

懈,旦夕精研,竟在期前兩日,便把一套精徵奧 以後,再傳身法變化,你雖天姿顯悟,但我不是三五日間,可以學會,我現傳你口訣, 後無緣再見,必須全部嫻熟,攏總不過半 葛龍驤因東海神尼,所賦任務甚大,絲毫不

LONG CO. LTD. 535 Gore A'/e. Vancouver, B.C. Tel Tel. 689 - 7324

代理台灣頂好牌 倫多、滿地可、溫地僻、 樽裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、冷凍包點餃子、梅菜包等 焼腦肉 中西什貨 撚手 鹵· 點問頓、下技利 新鮮瓜茶 各埠均有代售

Bing Plumbing

Wet Basements Made Dry 接駁政府大渠 831 Commercial Dr

修理電器,安裝電燈,政府牌照 :二五五季六一八炳記 254-4935 電動通渠 修理漏水 All Work Fully Guaranteed

免費估價 大小工程 裝修改建 土庫間格

另有長期合酌 善選小選 柏文

花

承接泥水木工像私等各大 忠誠爲僑胞服務工作快捷 昌記裝修油漆 電話:二五四十 0五捷大公司 九八公司 。

-1887 岑先生437 - 9195 京士威2183號

武震影壇

歷史打鬥

鉅片

維情看名繁感的片

胡蔡

古牌照等,歡迎補鐘及租車長,經驗豐富,捷法速成,良,經驗豐富,捷法速成,良,經驗豐富,捷法速成,由內培源君主辦,會任教於 **考牌特僧課程** 60 132

每支十一元半。

永安燕梳公司

PANG & YEE

五月九日聯合登台 **佩小** 

沽

102 E. Pender Street

Vancouver, B.C.

PHONE: 681-1030

悉大食陶陶 尊小精 神 便 的 研 家

幸迎餅仔 新鮮出麵 蒸氣鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 雲下乾麵 蒸氣炸麵 五磅十扎 花旗乾麵 花旗炸麵 ※ 辦 歡 迎 批 發

名師精製

型機器

八小光顧

極歡迎

Northwest Food Products Limited

食品廠 喜

Double Happinese Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver Phone. 253-4424

新鮮河粉 逢星期二休 全旦生麵 河粉

司公食肉昌元

266 EAST PENDER STREET

PHONE 681-1052

爽嫩白切鷄

美味柱花腸

DOLLAR MEAT STOI

## 本校代售中國名產富貴竹

## 無任歡迎 XX

豐儉隨意

684-4822

大讌小酌

79 East Pender Street

僑胞光顧

684-3743

Vancouver, B.C.

閃閃生輝 珠光寶氣

結婚金牌 質壽金座 黄白金飾 紅藍寶石 質石玉器

專行專業 • 名師設計 • 款色多 • 價錢平 首飾修理。鐘表修理。快捷安當。保證滿意 高價收買

金銀首飾·鑽石玉器·各國金幣·銀幣·

WAH KIU IEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET ( 唐人埠緬街 ) VANCOUVER B. C. CANADA, V6A 1T7

電話: (604)669-3247

超等乾麵

溫哥華埠緬街四百號 The Royal Bank of Canada

400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.

Phone: 253-4558 V6A 1L8

爽滑可口

屋裝修或添置家庭用品,利息從優,業投資,尚設有私人貸款:購買汽車資路銀行經常提高對客戶服務水準, · 年期可分二十五年活期或定期 賽路銀行房屋按揭 · 貸款額可高 , -便 · 定期存款及私人支票戶口, 商業往來 · 定期存款及私人支票戶口, 商業往來 · 定期存款及私人支票戶口, 商業往來

## 何桐攝影院

脆皮大乳鍋

馳名琵琶鴨

爐

Ho Tung Studio 19 E. Pendei St., Van. B.C 681-5848 879-5506

\_\_ 平護影特結 



新邊麵飽 新

# 電話:872-5266

INSURANCE SERVICES LTD.

價錢相宜。歡迎比較 並代理·省政府汽車燕梳



各類屋房。生意。物業燕杭 地址:303I MAIN STREET (緬街夾十五街) 分公司: 1660 ROBSON ST, VAN.



務經理 馬

支票戶 答 本分

,任君

至十萬

選元

逢星期

接

金

猪

明

內

類

各種鮮麵

日生鮮

手,除商

11,000 新潟基地產 17.00 -0.30 824,000 長江資業 28.70 十0.10 聯合汽水 8.70 十0.15 2,400 309,200 4.50 +0.05 指數起跌 上日 昨日 起跌 88,000 廖 創 興 5.15 -0.05 216,500 恆生指數: ——— 1633.85 — 2.42 6,000 全日 1636.27 1624.34 -- 11.53 7.60 + 0.104,500 四會總成交額: \$533,470,000 連卡佛A 8.40 ----7,000 股 票 收市價 起/跌 俄交總量 美電 永安公司 14.00 +0.20 54,000 美鈔 881,700 7.15 - 0.15230,000 匯豐銀行 16.30 —— 546.50 美單 港機工程 9.20 +0.20 恒生銀行 126.00 —2.00 44,100 1,500 英號 煌 1.61 -0.04 16,400 恒 452.50 生力.啤 海外信託 6.05 ~ 0.05 加拿大元 保召 6.90 - 0.1093,200 233.80 35,000 利 屈臣氏 14.50 -- 0.10 友聯銀行 8.70 十0.35 227,000 興 8.10 ----瑞士法郎 262.50 21,800 東亞銀行 63.00 十0.50 418,000 佳 8.55 -0.05 1,317,000 低百 法國法館 南聯實業 4.20 -0.05 9,200 永隆銀行 109.00 -2.00 210.00 南 4.30 —— 荷蘭盾 包百 1,000 海 南洋紗廠 92.00 ----617.00 奥洲元 每百 嘉華銀行 8.35 十0.05 395,000 12,000 鷹 君 3.50 -0.10 334,308 5 魚 恤 5.15 -0.05 480.00 紐西蘭元 工商銀行 4.90 - 0.20382,000 僑聯地產 3.35 ----眞 善 美 4.00 ----岳萬 4,000 日間 安庄地訂 永泰 怡 和 22.80 -0.50 13.90 -0.10 台幣 任百 長江製衣 12.10 十0.30 1,000 . 66.60 菲律賓披索 和記黃埔 19.00 -0.10 銓 利 1.00 -0.05 515,395 菲立斯 233.00 207,400 馬來西亞元 0.475 ---和記黃埔(優)0.81、十0.01 亞細安 104,392 每百 新加坡元 1,154,000 兆 安 4.725 +0.05 和 實 1.37 十0.01 2,000 25.20 寒國鉄 每百 中華造船 3.20 -0.15 輝 5.30 ---659,000 36,000 明 會德豐A 7.35 -0.15 安全貨倉 5.65 -0.05 6,620 啓 明 2.25 +0.025 4,000 仁 孚 1.95 -0.05 20,000 會德豐船A 4.90 -0.10 2,000 偉 華 2.80 +0.10 廣 聯 2.10 —— 10,000 萬邦航業 6.10 十0.10 5,000 興 富 1.70 一0.01 太古洋行A 18.90 —— 455,920 4.275 +0.125 19,000 遠東發展 5.00 -0.20 英之傑 6.30 -0.10 14,200 維達 3.40 +0.10 周生生 3.975 十0.075 100,000 14,000 金山地產 3.25 -0.175 174,000 3.225 ----莊氏集團 2.25 -0.10 212,000 漢國置業 1.28 一0.04 303,000 信德 3.05 -0.10 20,000 協成行 3.20 —— 4,000 10,340 寶 福 1.65 +0.03 44,000 新昌地產 1.24 -0.04 529,500 怡和證券 15.70 -0.20 767,420 亨隆地產除息4.25 十0.29 新鴻基證券 4.90 十0.025 1,450,000 利安地產 2.75 -0.10 134,000 新鴻基財務 7.00 十1.15 976,000 利 豐 3.35 +0.05 14,000 8.55 -0.20 益大投資 1,630,000 模漢置業 0.90 - 0.0176,000 萬邦投資 13.00 ---股數 股名 四海地產 2.60 +0.05 52,000 隆豐投資 4.55 -0,10 信和置業 4136000 昌生興業 4.00 ---12,000 永安集團 7.30 +0.10 109,000 亞細安 2858000 世界發展 3.50 - 0.07588,000 地車債券 85% ----50,000 1891036 恆生工業 2.00 ---74,000 港燈認股權證8.25 一0.15 340,860 1629000 好世界 2.65 -0.075 76,000 222,375 置地認股權 31.00 ——— 1613000 信和置業 1.53 -0.04 4,136,000 僑聯 1468000 和黃認股權證11.30 十0.10 672,236 新昌集團 5.85 -0.25 怡和認股權證4.60 —0.075 1.567.560 1445000 保 華 4.30 -0.125 怡證認股權證7.35 十0.10 1,106,935 1430400 大新公和 6.00 -0.20 富豪認股權證0.66 -0.07 458,000 1387242 大寶 海港工程 1.10 十0.01 隆豐認股權證4.70 -0.175 151,800 恒生工業認股0.43 一0.02 2834,000 大酒店 47.00 -1.00 1,305 美麗華 36.00 -0.75 2,000 凱聯酒店 9.35 -0.05 **僑聯認股權證0.61** —— 2,022,000 284,000 嘉年股權 0.70 -0.08 海港企業 54.00 十0.50 2,000 百利保認股權證0.425-0.015 439,500 統一機構 6.50 - 0.306,000 信和認股權證0.84 -0.02 3,145,000 富豪酒店 1.77 -0.08 570,000 百樂酒店 3.50 -0.05 42,000 2.375 - 0.025遠東酒店 358,000 聯邦A 5.90 -0.10 信託 A 8.45 -0.25- 155,000 20.90 - 0.10108,532 71,000 嘉 年 2.90 -0.10 九 13.10 +0.10 420,320 25,000 港 燈 6.25 - 0.10725,436 巴 19.30 -0.20 中 26,000 15,862 新世界發展 6.40 -0.20 1,430,400 巴 13.00 -0.30 新城市 2.275 -0.10 1,380,000 油 蔴 地 5.70 -0.10 23,000

### 987 Granville Street. Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675 名師主理 百粤名菜 貴賓廳房 喜慶宴會 華麗禮堂 七天營業(例假休 晚飯小宴 專門選購 遠近馳名 最佳塲所 服務週到 情調高雅 筵開八十 生猛海鮮 星期美點



Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話:六八四・一九一六 營業時間:每日上午十一時至下午九時 逢星期二休息

服務週到 迎外賣 馳名燒烤 名厨烹飪 豐儉隨意 正宗粤菜 用料最靚 小宴晚飯

## 金滿樓酒家

Golden Capital Restaurant

地址: 2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER (西溫哥華近廿一街娛樂中心對面) 訂座電話:926-6037或926-6038

同

營業時間:下午四時至十一時 (七天營業)

1202 - 1208 Kingsway Vancouver B. C. TEL. 874-4433

大服 

時二晨凌至開加六、五期星

B.C. ROYAL CAFE PHONE: 681-3953

Vancouver B.C.

秘書寶路蔡根璇立正 長不謝之

溫哥華華埠緬街四一六號 Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd.

416 Main St. Vencouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

**栏已開張營業,時間 近糕。抵食經濟早午** 谷式麵飽西餅,中西 午八時至下午七時 香滑雪糕,各種 0



價機票,代理中國及世界 電話:六八八一七八八六 請早定座,歡迎駕臨 價錢特平 ,酒店,保險,簽證 忠誠服務 練現由正

六月七日へ六月七日へ六月七日へ

對期

華日強し

中午

中對日

観雅し 同威

華十中六時上六二 七二午月 午月時 4 時十廿遠十廿

華助威勢明めた。

電子音樂手錶上市

Dickison Time House

102 - 475 MAIN ST. Vancouvr B. C. V6A 2T7

TEL 684-2078

聰

明

快

Im

準確

理好錶

TEL = (604) 873-0120

新時代,新潮片,新創作,新貢獻

打

細

算

3215 Cambie Street & 16th Ave. Vancouver B. C. V5Z 2W3

永無執於

來問母

迎郵

時

對時日 の華卑

詩人學

中東

同學會 六月廿

國中

同中學午

至任八局才

人人次悉士。人結

。人以出

查需

,款

指達

1增加百分之五點

,

或

人四

自由

雲公媒,邀

大多元大多元

JUNE

平 款 口干 與 普名 六百加一入根查以 へ 八月一日時任何-九八川年才知 八月一日時任何-八月一日時任何-一人口普查工作 塡報者 作電 如不填報, 人員在全國發出調查表, 將罰款五百元或入獄三個月 罰 欵 行日 -九 九八一年

新化學地 檢察總長前力帶恩, 堂 、主講人將爲加聯邦司 一八九四號二〇一室由 一八九四號二〇一室由 一八九四號二〇一室由 一八九四號二〇一室由 一八九四號二〇一室由 一八九四號二〇一室由 獲馬加 百工四千華元八劃

喪出處豬

人新文土間化 檀於上地 話利該容化地行權四道製易學權走, 滑物濕容厨 一六十二七七十六 一欲西 地少 可 二知沙六群曾 板許 兔在 上該

行等

**Publishing & Printing Service** 

**Chinese Cultural Centre** Commercial Complex 205-10, East Pender Street, Vancouver, B.C. Tel. 684-2424

代客設計商品推廣業務

精印各式文件

商業廣告設計 複印放大文件

攝影膠章招牌 價錢中肯克己

起貨快捷妥當 歡迎電話諮詢

商務推廣設計中心

四清加

雲埠大學區西第十

四五四四號

租賃或售購電視電影影片,

外埠郵寄無任飲迎

228-1181 4544 W. 10th AVE. TEL. 228-1182

宗 京 樂 園 儉 龍 隨 週 會

**AUTHENTIC CHINESE FOOD** 

Tel: 879-9818 BANQUETS & PARTIES WELCOME

緬街二五三八至二五四二號 2538 - 2542 MAIN ST. VANCOUVER, B. C. V5T 3E5

上午十 歡迎 早上十時增設茶市 叉由下午五時至晚 壽筵喜酌 酒家有寬大禮堂, 兼營外賣 管業時間 一時至下午二時 ,豐儉隨意 僑胞惠顧 日及 毎日 公假期 上十 晚飯 由 背夜

妙製古式瓦撐子母鹽焗鷄 每隻奉送鹽焗鵝疍牛打 本品有驅風補腎 迎預定

原隻隆皇鵝墩翅足十位 9 現正推出名菜

滬名廚兩位精心巧製各欵精美新五月花酒家現重金禮聘省港 小菜星期美點

月三日舉行

郭な漢大

學十 上六會二 時 十廿時日 遠時 東對卑詩大學中間 華仁對蜆殼 中間 野雅威 華星 詩對大 大華ン学銘 國中

中一合八屆公

永明 (加拿大) 有限公司 758 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B. C. VIA 181 Phone: [604] 254-2911

**樣辨備索** 歡迎郵購

誠徵各埠代理 埠 本 美的印刷公司 2062 COMMERCIAL DR. PHONE : 255-0055 MAIN ST., 榮新印刷公司 325 PHONE : 688-5037 公司 296 E. PENDER 681-9917 PHONE

873-8111

和 Linux

到之新片集

兩個月課 電話:二一 程 彩

百萬元,創造八千份工作。 一百萬元,創造二千八百份工作, 一百萬元,創造二千八百份工作, 一百萬元,創造二千八百份工作, 一百萬元,創造二千八百份工作, 一百萬元,創造二千八百份工作, 一百萬元,創造二千八百份工作, 一百萬元,創造二千八百份工作, 一百萬元,創造二千八百份工作, 一百萬元,創造二千八百份工作, 

七投。 喜市定東街四六一號

等詩拔,系獎運輸五



i

報な漢大

JUNE

AIWA

()PIONEER TOSHIBA

> JENSEN 等名廠的產品. 質地最好操作最快又最方便









及解答一切有關録影的疑問,服務一流,價錢平霸

Friendly **Auto Body Limited** 

ICBC Claims Handled Promptly. New Courtesy Cars Available.

## 汽車燕梳賠償服務

正當卑詩省汽車保險局人員進行罷工期間,而閣 下之汽車遇到意外損壞時,以下是你應該採取的 步驟。

(一)所有汽車意外損壞,凡超過二百元者,請電至實車身修理廠。

2250 Heather (7th. & Heather) Vancouver, B.C. V5Z 3H6 Telephone: (604) 872-1637

(二)嚴重損壞時,請將你的汽車拖至上述地址,本廠主理人馮緝斯君將會爲依 填報有關表格。凡超過二百元修理費者,請於事發後四十八小時,內向書局

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada

緬街五三九號 110 室 電話: (604)689-0501

1981年出發日期,期間及遊覽城市如下: 月19日-24天-廣州,上海,杭州,無錫,南京,北京,桂林, 6月29日-22天-廣州,桂林,杭州,上海,蘇州,南京,北京, 7月6日-22天-廣州,北京,南京,鎮江無錫蘇州上海,杭州, 7月24日-20天-廣州,桂林,北京,南京,上海,杭州,

8月21日-22天-廣州,北京,鎮江,無錫,蘇州,上海,桂林, 8月30日-25天-廣州,北京,南京,無錫,上海,杭州,桂林, 9月28日-23天-廣州,上海,杭州,無錫,南京,北京,桂林; 10月23日-25天-廣州,桂林,杭州,上海,無錫,南京,北京, 10月26日-22天-廣州,北京,南京,無錫,上海,杭州,桂林, 11月11日-22天-廣州,北京,鎮江,無錫,蘇州,上海,桂林, 12月9日-19天一廣州,桂林,杭州,上海,北京, \* 代辦手續,專人領隊,一流酒店,三餐膳食。

" 可代申請旅遊完畢後之延期探親。 "機票有效期爲一年,可提前出發,可延期回程。

\$1,139 起 , 另加機票前往倫敦

暢遊倫敦,巴黎,琉森,法蘭克福,荷京及比京。

\*華人領隊,全程11天,一流酒店,包早午晚餐。 \*亦有18天及20天之旅程,前往更多之城市,歡迎查詢。

\*可提前出發,可延期回程,但需30天前訂位。

\*出發日期:6月20日,7月4日,8月1日,8月8日, 8月15日,8月29日,9月5日,9月19日。

\$289 起

暢遊李糕,迪斯尼樂園,環球片場,羅省,海洋公園,聖地牙哥。 動物園或墨西哥邊城,三藩市唐人街及各名勝地區。

華人領隊,全程十天,乘坐有空氣調節及洗手間設備之豪華專車。

'住宿一流酒店,包各名勝地與遊樂場之人場券及醫藥保險。 上列\$289 爲五人房小童之費用,其他收費如下: 四人房 329 三人房 349 雙人房 399 (12 歲以下小童減收 \$20)

出發日期:逢星期六(由6月27日起至8月22日止) \$339 起

全程七日七晚,專機前往,專人領隊,一流酒店。 \*包迪斯尼樂園二天的入場及十五款遊玩券

\*上列\$339爲5人同房小童費用,其他費用如下: 四人房\$379三人房\$399雙人房\$449(十二歲以下小帝減收\$70) \*出發日期,逢星期六出發(由6月27日起至8月29日止)

賭城旅遊團 李糯\$229 起 拉斯維加\$259 起

\*全程三或四晚,專機前往,專人領隊,一流酒店。

\*奉送各款贈券價值超過 \$100 · \*出發日期:逢星期四 (三晚)及星期日 (四晚)出發。

美加各埠來回機票特平

卡加利,點問頓,宛尼辟,多倫多,渥太華,滿地可…… 三藩市,羅 省,紐 約,候斯頓,芝加哥,邁阿米 ……

特廉機票來回香港台灣及東南亞

廉價機票的種類繁多,敬請查詢·樂意閣下解答各種機票問題

移民機票專家

## \$2,799 中國旅遊探親團

\* 暢遊廣州,北京,上海,無錫,杭州,南京,桂林, 南寧,昆明,成都,重慶,長沙,鄭州,洛陽,西安, 哈爾濱,長春,瀋陽,撫順,青島,濟南等地。

\*全程連香港23天,專人領隊,一流酒店,包三餐。

機票有效期爲一年,可提前出發,可延期回程,

\* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。 \*出發日期:6月26日,

7月24日,8月28日,9月18日,10月9日,11月6日,

\* 暢遊廣州,佛山,從化,星湖或七星岩等地。

\*全程連香港12天,專人領隊,一流酒店,包三餐。 機票有效期爲一年,可提前出發,可延期回程。

有

游覽省內各地名勝,

哈爾濱、長春、吉林、北京、天津

南京、無錫、蘇州、上海、杭州。

九月十六日 廣州、瀋陽、大連、鞍山、 34天

十一月三日 廣州、桂林、北京、太原、 25天

每團均有專人負賣,隨團沿途照料,直到旅遊完成

歡迎來電查詢

西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

Importers of Chinese Products

550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

(學生夏令營) 北京、西安,上海、杭州。

桂林、廣州。

\* 可代申請旅遊完畢後之延期探親 •

加拿大

CANADA V6A 2T9

\*出發日期:7月17日。

PHONE: 681-8531

34天

溫哥華~國華公司會(604) 681-2720~ DOMINION PROMOTION CO 534 Nain Street, Vancouver, B.C. 溫哥華~納偉旅行社 ☎ (604) 689 - 0501~ LO VE & WHITE TRAVEL, Rm 110 - 539 Main Street, Vancouver, B.C. 溫哥華~環球旅行社 @ (604) 684 - 2341~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C. 亞里打~善豪旅行社 ☎ (403) 426 - 2443 ~ SINO TRAVEL, 10183 - 97th Avenue, Edmonton, Alberta 沙 省~納俸旅行社 1.(306) 359 - 3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.









由溫哥華開出直航 香港-台灣 日本 - 韓國 - 馬尼拉 票價特平 874-5025

korea tours travel

#3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.

# Phone: 254-1203

如及間商

371

蒙熱格業 十話力價頂油修 ,電外木 一工設 晚四 L 律程計工 1-110 接:,-辦專樓 。修字程 屋土頂庫 十三

瓦大

仔小

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST

> VANCOUVER, B.C. V6A 1S9 PHONE. 683-5656

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\* Agents for Orient & Pacific Lines

溫哥華片打東街七十